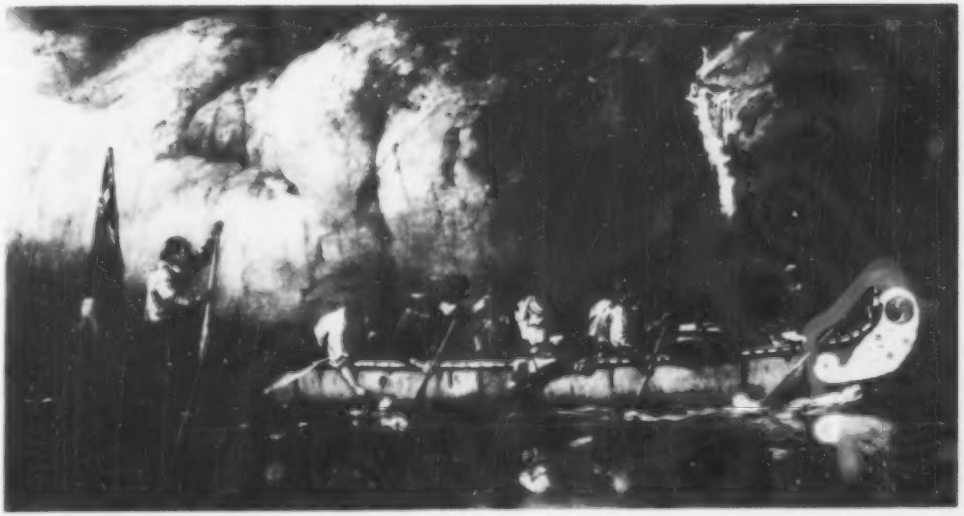
ANNUAL REVIEW 1999-2000

Archives

NATIONAL ARCHIVES OF CANADA



National Archives of Canada
Archives nationales du Canada

Canada

Cover illustration:
Canoe Manned by Voyageurs Passing a Waterfall,
1869, by Frances Anne Hopkins.
Oil on canvas. C-002771.

For more information, visit our Web site at

www.archives.ca

Contact us at:

National Archives of Canada
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N3

Phone: (613) 995-5138
Toll free number: 1-866-578-7777
Fax: (613) 995-6274

This publication is printed on alkaline paper.

© Minister of Public Works and Government
Services Canada 2000
Cat. No.: SA1-2000
ISBN 0-662-65130-8

101-04023/

Table OF CONTENTS

5 Message from the National Archivist

7 Key Facts for the Year

8 The National Archives of Canada: The Nation's Living Memory

10 Archives for Everyone

14 The Fonds and Collections of the National Archives

21 The Archives on Display

24 Our Government Clientele: Information Management

26 The Archives' Influence in the Archival Community

27 The Archives' Primary Resource: Its Employees

28 Strength in Numbers: Our Partners

The National Archives of Canada preserves the nation's recorded memory, including the Government of Canada's documentary records. By making these records accessible to all Canadians, the National Archives contributes to the protection of the rights of every Canadian and enhances their understanding of Canada. The National Archives of Canada is therefore able to serve Canadians by connecting them to the sources of their past and their histories.

The vision

To connect Canadians to the sources of their past and their histories.

MESSAGE

PHOTO BY YANUSHEVSKY TARDIOI

Ian E. Wilson
National Archivist of Canada

«My ambition aims at the establishment of a great storehouse of the history of the colonies and colonists... in every aspect of their lives as communities.... It may be a dream, but it is a noble dream».

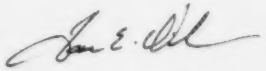
Douglas Brymner, 1888

In 1888, our first national archivist, Douglas Brymner, worked from basement rooms in the West Block. Since his appointment in June 1872, he had worked diligently as an advocate of archives and the need to preserve records for future generations of Canadians. His vast storehouse may have been a dream, but without a dream of what might be, can anything of lasting value be accomplished?

For well over a hundred years, the National Archives has pursued Brymner's dream and what has been achieved is far beyond anything he could have imagined in the 1880s. Archives are the record of our past experience: the words, voices and even the images of those who have preceded us form an indissoluble link between past and present. These are our records as a society: letters, diaries, photographs, maps, paintings, diskettes. Whatever form they take, archives speak directly to us and recall the hopes, aspirations, accomplishments and failures of the men, women and children who have gone before us.

The simple truth is that Canadians want to know more about their country. Young and old, those who can trace their Canadian roots back four or five generations to those who arrived here in the 1990s need to know that they have access to their past at the National Archives. And history is not only names and facts and dates, it is an understanding of our collective experience as Canadians, a sense of what sets us apart from others. Archives allow history to be written in the first person – our history, our family, our community and this has never been more true than it is today.

With advances in technology, we have an unprecedented opportunity, even an obligation, to make available to Canadians the archival resources that will allow them to tell their story. Millions of Canadians now have the means to access their heritage in their homes, offices and even in the palms of their hands. If Canada wants to be «the most connected nation» in the world, the National Archives can help make this dream a reality by connecting Canadians with their past, by sharing our archival heritage that has been carefully collected, preserved and made available since 1872.



Ian E. Wilson
National Archivist

TO DISCOVER YOUR PAST, THE NATIONAL ARCHIVES OF CANADA OFFERS YOU :

- 21 million photographs on metal, glass, paper, celluloid and plastic.
- 2 million maps and architectural plans. The oldest original map, which is also the oldest document about Canada in the Archives' holdings, dates from 1508.
- 142 000 linear metres of textual documents from public and private sources.
- Films, videos and sound recordings offering over 337 000 hours of listening and viewing.
- 330 000 works of art, including paintings, watercolours, caricatures, prints and drawings.
- 3 million gigabytes of electronic documents.
- Over 800 000 items in philately collections.
- Posters, postcards, medals, seals, political buttons, heraldic devices and coats of arms.

... And these collections are becoming larger and more diverse every year, offering all Canadians ever broader access to the sources of their past and their histories.

Key Facts

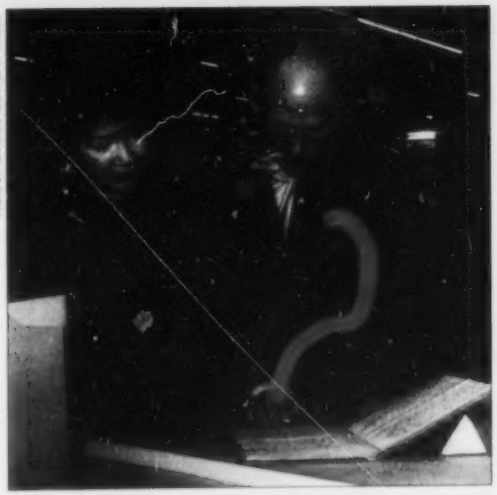


PHOTO BY NATIONAL ARCHIVES OF CANADA

Their Excellencies, the Governor General of Canada, Adrienne Clarkson, and John Ralston Saul, visited the Gatineau Preservation Centre on December 29, 1999.

- The launch of the on-line research tool, *ArchiviaNet*, on May 5, 1999, attended by Susan Mann, historian and university professor, and Gene Allen, Director of Research and Director of the CBC series *Canada: A People's History*.

- On May 18, 1999, as part of the Year of La Francophonie in Canada, Antonine Maillet officially opened *Critical Acclaim: Portraits from the National Archives of Canada*, an exhibition presenting a selection of the numerous portraits held at the National Archives.

- To commemorate the hundredth anniversary of the signing of Treaty 8, the National Archives held an exhibition on the subject and loaned the original treaty to representatives of the First Nations that had signed the document. The document was presented to them on May 31, 1999, at a pipe ceremony on Parliament Hill, attended by Phil Fontaine, National Chief of the Assembly of First Nations, and the Honourable Jane Stewart, Minister of Indian and Northern Affairs.

- Ian E. Wilson was appointed National Archivist of Canada on July 5, 1999, and officially began his duties on July 19, succeeding Jean-Pierre Wallot and Lee McDonald who was acting National Archivist from 1997 to 2000.

- The National Archives and the National Library officially opened their fully renovated auditorium on September 10, 1999. This hall, which is now more appealing and versatile as a result of architectural and technical improvements, is essential to both institutions' public programs, programs that seek to highlight their collections.

- The film *Act of the Heart* was shown in Montréal during the World Film Festival on August 31, 1999. This well-known film, directed by filmmaker Paul Almond in 1970, had just been restored by the National Archives with a generous contribution by Astral/MOVIEPIX.

- In the October 1999 Throne Speech, the Government of Canada expressed the desire to digitize the collections of the National Archives and the National Library. The budget speech of February 29, 2000, reiterated this commitment.

- On December 29, 1999, Their Excellencies the Governor General of Canada, Adrienne Clarkson, and John Ralston Saul visited the Gatineau Preservation Centre.

- The Clerk of the Privy Council invited the National Archives in September 1999 to prepare an exhibition on Canada's constitutional evolution. Displayed in Parliament's prestigious Hall of Honour, this exhibition was officially opened on May 1, 2000, by the Prime Minister of Canada, the Right Honourable Jean Chrétien.

A BRIDGE BETWEEN THE PAST AND THE FUTURE

To protect Canadians' rights and to put them in touch with sources about their past, their personal history and historical heritage, essential elements of their Canadian citizenship, the National Archives acquires and preserves public and private documents in every imaginable format. Electronic documents, photographs, parchments, watercolours, manuscripts, films, maps, paintings, personal diaries, architectural drawings, official documents, video and sound recordings are all valuable and unique records of Canada's origins and its evolution over the centuries.

These pieces of the past, many of which are extremely valuable or exceptionally beautiful, illustrate the history and accomplishments of our country and its people. Not only do they commemorate actions by individuals or the nation, they also show how and why governments make their decisions. They give insight into how we lived at different times in our history, and they attest eloquently to how we live today.

The Archives does not wish to hoard these items, but rather to make available to all Canadians, present and future, the documents that recount a constantly evolving history in order to offer new perspectives on the Canadian experience. The fonds and collections of the National Archives are an invaluable heritage that helps Canadians better understand the history of their country and of their fellow citizens. By giving the public access to these rich documentary resources, they help protect the rights of all citizens, while helping them to better understand their country. The National Archives serves Canadians by making the documentary memory of the nation available to all.

WHAT PURPOSE DOES THE NATIONAL ARCHIVES SERVE?

The Archives not only documents Canada's innumerable stories, but also serves as the guardian of crucial information that proves without a doubt that actions were taken, decisions made and transactions concluded.

For example, this information has served:

- to justify the First Nations' land claims;
- to show that some individuals in several residential schools were abused. The files held in the Archives were also used to confirm the identities of victims and accused parties. In some cases, they provided explicit information on incidents currently under investigation;
- to demand justice. A powerful episode in the CBC series *the fifth estate* was broadcast in March 2000, following the inquiry that lasted for over a year into the well-known murder case involving Steven Truscott in 1959. Truscott had always maintained his innocence. Items in a military file found at the National Archives pointed to another suspect. With this new evidence in hand, Truscott asked the federal Minister of Justice to review his conviction;
- to trace the beginnings of the tainted blood scandal in Canada in the 1980s;
- to reconstruct the environmental history of an area or region. Documents may provide information as to where industrial buildings, now long gone, were located, and may also help to explain how the ground in certain areas came to be contaminated.

The Archives are also used:

- to trace ancestry. Genealogical research is becoming a favourite activity for Canadians. Searching for family roots would be impossible without archives;
- to discover buried treasure, potential sources of business. The June 2000 issue of the magazine *L'Actualité* reported on two entrepreneurs who, having conducted painstaking research using logging reports from the past 200 years, were able to estimate the amount of lumber lying on the bottom of the Gatineau River, in Quebec. This helped them evaluate the financial viability of efforts to recover this lumber;

- to produce exhibitions, films, radio and television programs, documentaries, plays, novels. For its series *Canada: A People's History,* the CBC made extensive use of the Archives' collections;

- to write books and articles, not only about history, but also about a host of sujects, both scientific and literary.

These are but a few specific examples of the many uses of archival documents, which speak volumes about the importance of continuing to acquire and carefully preserve the documents that are created every day.

Did You Know That...

The National Archives of Canada was founded in 1872. One of the oldest Canadian cultural institutions, its founding was the first major initiative by the Government of Canada in the cultural sector. This desire to preserve important documents is nothing new. As early as 1790, the Quebec Council had taken measures to better protect and equitably distribute the archives of the French regime.

Role of the Archives:

The National Archives of Canada:

- acquires and preserves public and private documents of all kinds and of permanent national interest in order to make them accessible.

- serves as a permanent repository for the Government of Canada's historical documents and facilitates the management of government documents.

- uses the very latest archival methods and techniques and plays a leading role in this regard for specialists in Canada and abroad.

for everyone

The National Archives has the duty to promote access for all Canadians to archival documents and uses the latest technology to achieve this. The Internet has fundamentally changed the way in which heritage resources are used. With the democratization of research, we are witnessing a new kind of history, a «personal» history, history in the first person. To meet the demands of the thousands of people interested in their own personal history, the Archives offers reference services in person and on-line in order to answer questions, direct research, assist with the consultation of original archives, use microfilms on loan, examine government documents in accordance with access to information and privacy legislation, and provide copies of archival documents.

WITNESSES TO THE PAST IN CYBERSPACE

With the Internet, the Archives now has a marvellous communication tool to make Canadians aware of its collections. In 1999-2000, some 1.5 million people explored and consulted the National Archives Web site. There they found information about our services, publications and The Friends of the National Archives, and enjoyed virtual tours of several of our exhibitions, but above all made use of the *ArchiviaNet* research tool to find documents relating to their information searches.

www.archives.ca

Did You Know That...

Launched on May 5, 1999, *ArchiviaNet* gives access to thousands of descriptions of textual, visual and sound documents. These descriptions are presented in specific databases (such as *Soldiers of the First World War*, the *Home Children* and *Post Offices*) or through thematic guides (*Aboriginal Peoples* and *The Canadian Postal Archives*). Since it was launched, *ArchiviaNet* has undergone several changes. The information was restructured to provide simpler links, and the presentation was standardized. Over time, it has acquired new databases, including several now being tested in the Archives' reference room that will soon be available on the Internet. These include the Colonial Archives and the Prime Ministers' fonds prototypes. The most noteworthy addition was no doubt that of the *General Inventory* in March 2000, which provides a continuously developing view of the National Archives' holdings.

Some archival documents described in *ArchiviaNet* can now be consulted instantaneously. In particular, the 200 000 pages of the Canadian Expeditionary Force soldier enlistment papers have been digitized thanks to Canada's Digital Collections Program at Industry Canada. These databases of photographs and works of art contain 5 000 digitized images included in the archival descriptions.

But that's just the beginning! The Throne Speech given in the House of Commons in October 1999 and the Budget Speech of February 29, 2000,

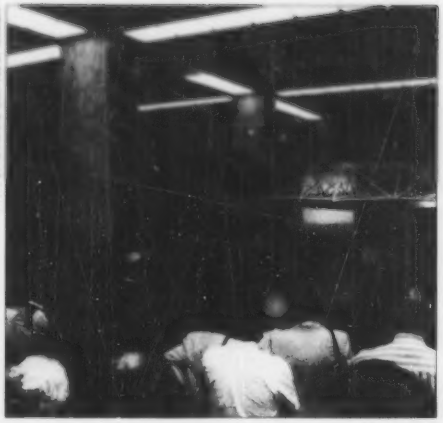


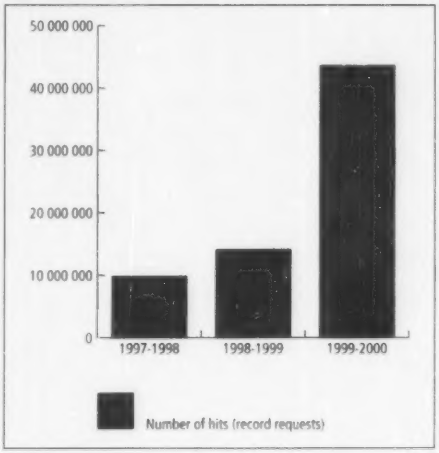
PHOTO BY NATIONAL ARCHIVES OF CANADA

Launch of *ArchiviaNet*, May 5, 1999.

emphasized the government's intention to become more accessible to the public and to make government information available to all Canadians. The government is planning to implement a massive digitization project that will open the Archives' collections to the entire population via the Internet. Having already examined the move toward on-line services in a study entitled *Serving Canadians On-Line*, the Archives created a task force on digital access and a special team whose first digitization projects will be presented starting in the fall of 2000.

However, all of these databases and new projects only represent a small part of the Archives' collections. With the influx of visitors to the Archives' Web site, there have also been urgent requests, to which the Archives has not yet been able to respond. For example, until recently, most of the research tools describing the collections were created with a traditional clientele in mind; the conversion of these records and lists of paper documents will take time. As a further example, the Archives has 21 million photographs, very few of which are individually described, which can be frustrating to researchers. It is, however, important to remember that it would be impossible to digitize the millions of documents held by the Archives. The Archives is nevertheless doing its best to get through this demanding but stimulating transition toward electronic service.

RATE OF USE OF WEB SITE AND *ARCHIVIANET* ON-LINE RESEARCH TOOL



THE ARCHIVES SERVING CLIENT NEEDS

The Archives cannot hope to provide on-line service without first providing reliable service in person! Contrary to what one might expect, the option of conducting research through the Web site has not reduced the number of requests made directly to staff – just the opposite in fact. This no doubt reflects the public's great interest of late in archival collections. To guide researchers and help them obtain the documents they wish to consult, the Archives needs experienced staff to respond to their requests on site. The reference, genealogy, document consultation and reproduction services staff provide this vital link between the collections and the public.

In 1999-2000, a particular effort was made to improve photocopying services. In order to meet the urgent requests of an increasing number of researchers, the Archives created a quick reproduction service for textual and microfilmed documents, considerably reducing waiting times, which had been a source of frustration in the past. During the 1999-2000 fiscal year, over 1.4 million pages were photocopied. The popularity of microfilmed documents is undeniable, as 77 979 reels were consulted in Ottawa and throughout the country through interlibrary loans and decentralized access points. Researchers visiting the Archives in person in Ottawa can now use a new microfilm reader, a gift from The Friends of the National Archives. The Friends also contributed to the purchase of a reader-printer, which had been on the wish list for a long time.

STATISTICAL TABLE ON THE USE OF THE NATIONAL ARCHIVES BY THE PUBLIC

In 1999-2000, Archives staff:

- responded to over 118 000 requests for information
- received 41 412 visits by researchers
- put 77 979 reels of microfilm into circulation
- removed 56 294 document containers from the shelves for consultation purposes

NUMBER OF PAGES PHOTOCOPIED

1999-2000	1 467 649
1998-1999	1 518 717
1997-1998	1 200 795

WORK SESSIONS BY RESEARCHERS

1999-2000	41 412
1998-1999	32 165
1997-1998	33 540

REELS OF MICROFILM IN CIRCULATION

1999-2000	77 979
1998-1999	69 834
1997-1998	69 532

ANSWERS TO REQUESTS FOR INFORMATION

1999-2000	118 457
1998-1999	120 256
1997-1998	109 750

Over the last decade, Canadians have become increasingly aware of their right of access to government information and to their personal information held in government institutions, in particular the government records held by the National Archives of Canada. While the majority of government information in the Archives' custody is open to the public, certain government documents must first be examined in accordance with the provisions of the *Access to Information* and *Privacy Acts* (known as the *ATIP Acts*).

The National Archives is responsible for administering the ATIP legislation for the Government of Canada's historical and personnel records in its custody. This is the largest, most complex body of records in the Federal Government subject to

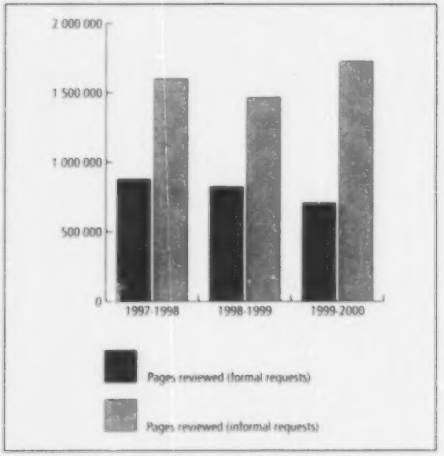
these acts. Requests for information generally consist of three categories of records: 1) records of former military personnel and federal civil servants; 2) archival records of federal government institutions which have been transferred to the National Archives; and 3) operational records of the National Archives itself.

Because of Canadians' growing fascination for their country's heritage, their awareness of their roots and interest in Canada's recorded history, combined with access to the Internet, the National Archives is experiencing a steady increase in the number of ATIP requests received annually.

To better serve Canadians, the National Archives also offers a complementary method of access to government information. This procedure typically allows for the release of a large amount of historical records in response to client requests, without the need to apply formally under the ATIP legislation. Consistent with the provisions of the *ATIP Acts*, this method of access, also known as «informal review», has been expanding steadily over the past few years. In 1999-2000, over 1.7 million pages were reviewed in response to client requests.

The National Archives is also working pro-actively on implementing a multi-year plan for the systematic or «block» review of restricted historical documents en masse. This process allows the National Archives to identify, review and release a large amount of frequently requested government information for public research, without the need for clients to apply formally or informally. In 1999-2000, over 4.2 million pages were released as a result of block review. Priority has been given to this activity in order to provide Canadians with timely access to their documentary heritage.

ANSWERS TO REQUESTS FOR REVIEW



Statistics:

In 1999-2000, the ATIP Division received 2114 formal applications under the *Access to Information Act* as well as 3814 formal applications under the *Privacy Act*. The National Archives ranked second among all federal government departments in the number of formal access requests received and fourth in the number of formal privacy requests.

Did You Know That...

The Archives welcomed 58 964 visitors and researchers this year and loaned 134 273 reels of microfilm and document containers.

The fonds and collections

A GROWING NATIONAL TREASURE

Year after year, the National Archives acquires new documents from the public and private sectors. With institutional and private bequests from all parts of the country, transfers from various federal offices, purchases and gifts, the Archives strives to create complete archival fonds, in all media, that reflect the multiple facets of Canadian society.

HUNDREDS OF NEW ACQUISITIONS

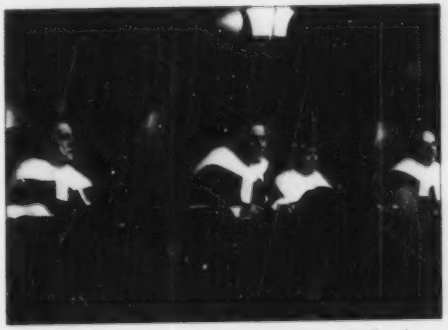
Working conditions for automobile workers, ethnic associations, environmental issues, clothing styles in New France, the development of federal policies on science and technology, cultural and artistic life, the impact of the passing of the Charter of Rights and Freedoms in 1982, the development of amateur sport, patents, military files – these are just some of our most recent acquisitions. The research possibilities are limited only by the user's imagination.

Pierre de Rigaud de Vaudreuil de Cavagnial, Marquis de Vaudreuil (1698-1778). Unknown French artist. Oil on canvas, ca. 1753-55. C-147536.

- **Portraits of the last Governor of New France, Pierre de Rigaud de Vaudreuil de Cavagnial, Marquis of Vaudreuil, and his wife, Jeanne-Charlotte de Fleury Deschambault.** These two oil paintings, painted in about 1753-55 by an unknown artist and the property of a Parisian family descended from Vaudreuil, were acquired by the Archives through a subsidy provided by the Canadian Cultural Property Export Review Board. These canvases make a fine addition to the collection of national portraits the Archives has steadily been gathering for several years. The last Governor of New France, the Marquis de Vaudreuil was also the first Canadian-born person to hold this office.

Madame Pierre de Rigaud de Vaudreuil, née Jeanne-Charlotte de Fleury Deschambault (1683-1763). Unknown French artist. Oil on canvas, ca. 1753-55. C-147537.

- **The Greenpeace Canada fonds.** Greenpeace Canada is one of this country's best-known and highly respected environmental organizations. It marks one of our first successful attempts to document the history of Canada's environmental protection movement, filling an important gap in our private holdings of social records. Environmental protection is an area of research not well explored in historical literature, at least in part because it is not well documented in archival holdings. The addition of these important records to the holdings of the National Archives, which complement the valuable records of the environmentalist Dr. Rosalie Bertell, will be of immense benefit to researchers interested in environmental history.



The Right Honourable Antonio Lamer, P.C., on the Bench (Supreme Court of Canada). 1997. Photographer unknown. Source: National Archives of Canada.

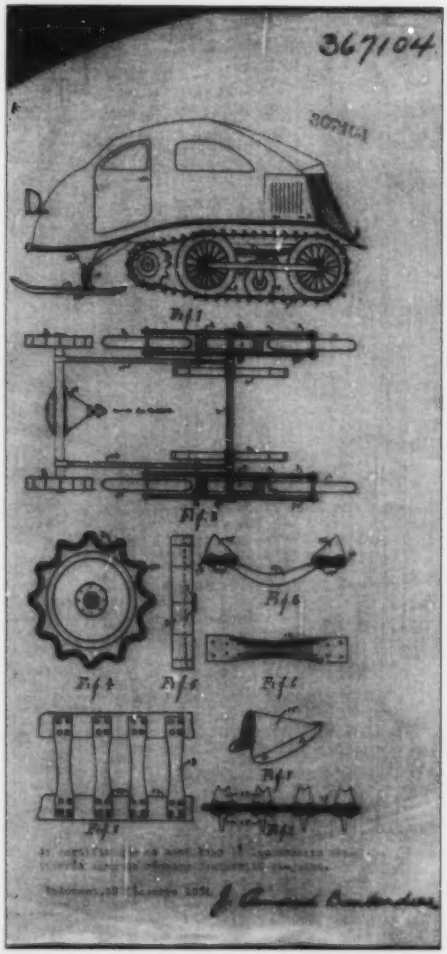
- **The Antonio Lamer fonds.** The documents of the Right Honourable Antonio Lamer span his entire career and reflect both personal and professional activities. Appointed as a justice of the Supreme Court of Canada on March 28, 1980, he became Chief Justice of the Supreme Court on July 1, 1990. Over the years, the Supreme Court and its judges have been at the heart of the country's history. Antonio Lamer served as a justice and Chief Justice during an important period in our history. With the passing of the Charter of Rights and Freedoms in 1982, the judges were called upon to rule on a new wave of legal disputes. Lamer was one of the chief advocates of this new Charter. An exceptionally powerful tool, the Charter makes it possible to strike down legal provisions that violate fundamental rights. Under the Charter, women, environmentalists, Aboriginals, consumers, institutions, linguistic minorities, and the federal and provincial governments have asked the Supreme Court to interpret their rights and their status before the law. This change has had a crucial impact on the Supreme Court and on society in general. This is why it is so important that the National Archives preserve the documents of judges who made major decisions. For present and future generations of Canadians, these documents are an extremely valuable and essential source of information.

- About 40 hours of sound recordings about sports, primarily from Montréal radio station CKAC, make up the **Robert Tremblay fonds**, created by this private collector and devoted fan of hockey star Maurice Richard. This fonds contains unpublished documents about baseball, amateur hockey in the 1940s and 50s, professional boxing in Montréal and Quebec, as well as about Richard himself.

PHOTOGRAPHER: LYNE CHARLEBOIS

Gilles Carle shooting *La Guêpe*, 1986. National Archives of Canada, Gilles Carle fonds, R4308.

- **The Gilles Carle fonds.** A director, screen writer and producer of short and feature films, documentaries and television series, Gilles Carle is a pioneer of Québec and Canadian cinema. Several of his films – *La vie heureuse de Léopold Z, Les Plouffe, Jouer sa vie (The Great Chess Movie), La vraie nature de Bernadette,* to name just a few – have won national and international awards and have been shown around the world. Gilles Carle won the Governor General's Performing Arts Award in 1997 and was appointed an officer of the Order of Canada in 1999 for his body of work. This fonds acquired by the Archives, the first of a Francophone filmmaker, consists of textual documents, several thousand photographs and hundreds of drawings.



Joseph Armand Bombardier's patent no. 367 104, granted on 27 June 1937 (Automatic caterpillar for snow). Industry Canada Fonds – Canadian Intellectual Property Office, RG 103.

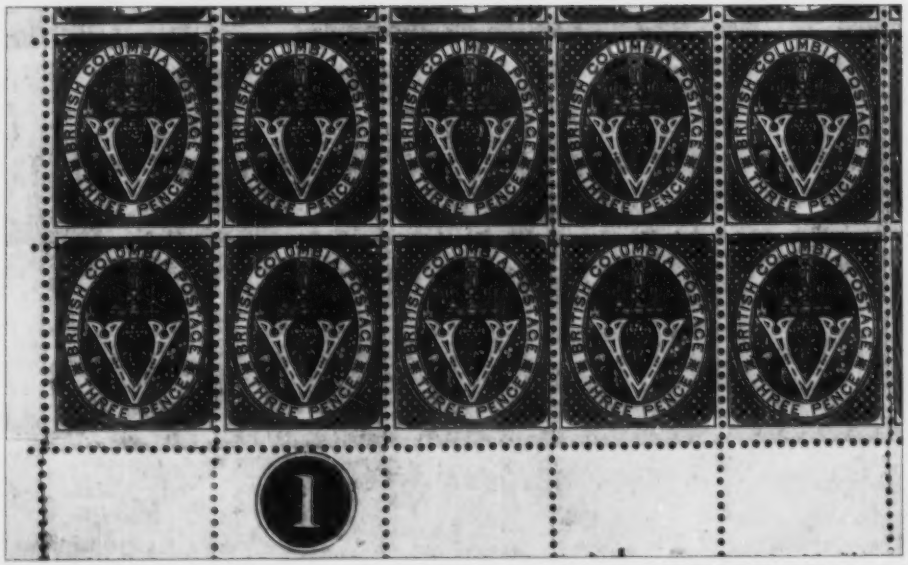
- **The Canadian Intellectual Property Office** (formerly the Patent Office) transferred an impressive series of records recording the issuing of Canadian patents. These valuable records illustrate Canadian inventiveness and innovation in many scientific and technological areas from the time of Confederation to the 1930s. The patent records are mainly textual but also include drawings, plans, and specifications, as well as abstracts written by the patentee.

  Among the most interesting and important of the patents is No. 7789 issued by the Minister of Justice on 22 August 1877 to Alexander Graham Bell, a Canadian inventor living in Boston, Massachusetts. The patent was for a device in «electric telephony», the prototype of an invention that would revolutionize the way we communicate. The invention was refined in a later patent (no. 10 705), issued on 18 October 1879. In it, Bell describes his invention as a «speaking telephone», the very first of its kind.

  Another equally noteworthy patent was issued as No. 367 104 on 27 June 1937 to Joseph Armand Bombardier, now recognized as one of the most innovative engineers in the development of transportation technology. This particular patent for an «automatic caterpillar for snow» provides us with a shining example of this great Canadian inventor's many contributions to the field. That «caterpillar for snow» was, of course, the first snowmobile in history.

- **Technical and architectural drawings from the radio and electrical engineering division of the National Research Council of Canada.** Between 1916 and 1991, this division produced some 60 000 technical drawings, reflecting among other things the NRC's scientific accomplishments in radar technology, astrophysics and computer design. These documents point to the federal government's important contribution to applied science.

- **Records of the Department of National Defence, Second World War Military Personnel Records.** During 1999-2000, the National Archives began to accession the service records for those 44 927 Canadian men and women who were killed on active service during the Second World War. A record was created for every man or woman who served in uniform during the Second World War and consisted of administrative documents, Attestation Papers, photographs, notifications of death, wills and correspondence between the government and the deceased person's family. Technically, the National Archives already had these records in its custody in the personnel records centre, but it was only last year that this series of records became archival. These are extensive records which will be «acquired» and accessioned for many years to come. The importance of these documents should not be underestimated, as they document the contribution and sacrifices made by a large group of Canadian citizens who served their country during the Second World War.



British Columbia, Three pence, in blue. *Sheet of 60 stamps.* Printed by De La Rue & Company, London [1865]. R3558.

- A complete pane of **60 postage stamps for the British Columbia three pence issue of 1865,** the only remaining full pane of a British Columbia stamp, was acquired. British Columbia issued postage stamps between 1860 and 1871 before it joined the Canadian Confederation. The National Archives already owns the artwork design for this particular stamp.

- **Association of United Ukrainian Canadians.** A signing ceremony was held with the National Executive of the Association of United Ukrainian Canadians to mark the acquisition of records of the Association, which represents the left wing of the Ukrainian Canadian community and is one of the oldest organizations of that community in Canada. These administrative records, covering the period from 1929 to 1996, consist of correspondence, minutes of meetings, and convention reports.

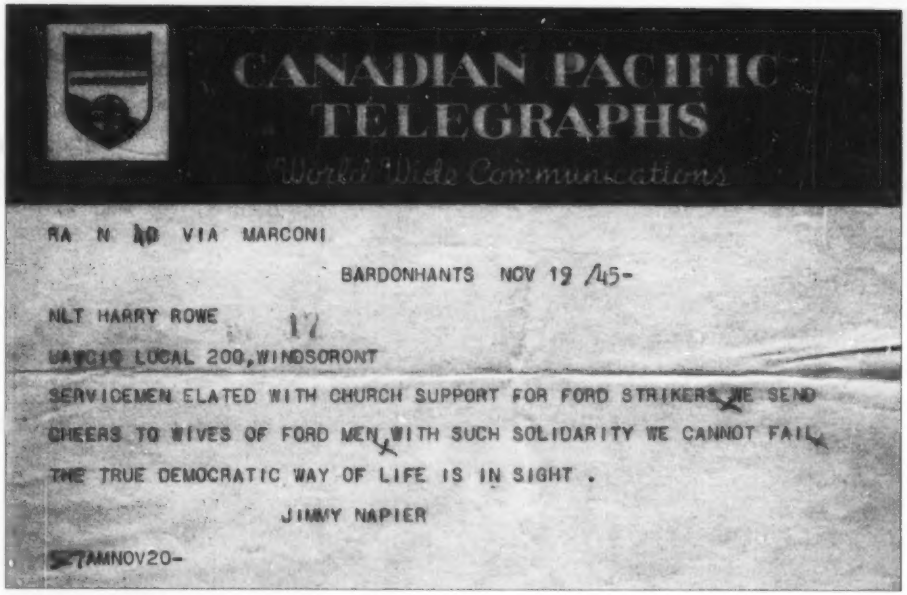
- ***A map exhibiting all the new discoveries in the interior parts of North America...* [Published 1 Jan 1795 by A. Arrowsmith ...Additions to 1811.]** Initially published in 1795, this extremely rare map was updated twenty or so times up until 1850. With each new revised and augmented edition, the original map acquired increasingly precise details that allow us to trace the development of geographic knowledge about western and northern Canada during the first half of the 19th century. With the acquisition of the 1811 edition, the National Archives now has seven editions of this map, considered to be the most important piece of work by the famous cartographer Arrowsmith.

PHOTO BY: NATIONAL ARCHIVES OF CANADA

Signing Ceremony for the donation of the Association of United Ukrainian Canadians fonds on 23 August 1999. From left to right: Walter Makowecki, Dr. Robert Dabeka, George Moskal, William Harasym, Taras Malyshevskyi, Ian E. Wilson and the archivist responsible for the fonds, Myron Momryk.

- **Records of the Registrar General, Proclamation of the Amendment to the Canadian Constitution.** Transferred last year by the Registrar General, this Proclamation forms part of the Registrar General's collection of Constitutional Amendments. With the *Canada Act* of 1982, the British Parliament allowed for the patriation of Canada's Constitution, as well as providing the authority for Canada to proclaim the *Constitution Act* of 17 April 1982. The Constitutional Amendment Proclamation – dated 12 March 1993 – was concerned with the equal status of the English and French linguistic communities of New Brunswick. As such, this proclamation and its accompanying schedule officially granted bilingual status to the Province of New Brunswick, the only province to have such a distinction. The third of seven Amendments proclaimed since the patriation of the Constitution in 1982, this document has significant historical and archival value as it truly reflects both the duality of official languages in Canada and the evolving nature of Canadian constitutional sovereignty.

Constitutional Amendment, 12 March 1993 (New Brunswick), regarding equal rights for the Anglophone and Francophone linguistic communities in New Brunswick. Registrar General fonds, RG 68, volume 1150. C-147077.



CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

RA N 10 VIA MARCONI

BARDONHANTS NOV 19 /45-

NLT HARRY ROWE 17

UAWCIO LOCAL 200,WINDSORONT

SERVICEMEN ELATED WITH CHURCH SUPPORT FOR FORD STRIKERS WE SEND CHEERS TO WIVES OF FORD MEN WITH SUCH SOLIDARITY WE CANNOT FAIL THE TRUE DEMOCRATIC WAY OF LIFE IS IN SIGHT .

JIMMY NAPIER

57AMNOV20-

A founding member of and organizer for the United Automobile Workers in Canada (the forerunner of the Canadian Auto Workers), Jimmy Napier was stationed in England with the Canadian army in November 1945 when he sent this telegram in support of Ford of Canada workers, members of UAW Local 200 in Windsor, who were in the midst of a historic 99-day strike for union security. This telegram is from the files of the union's public relations director, Harry Rowe. (Telegram, Jimmy Napier to Harry Rowe, 19 November 1945, CAW fonds: MG 28, I 119, accession 1999-01424-3, container 17).

- The **Canadian Auto Workers** is clearly an organization of national significance and impact in Canadian labour, social, and economic history. The textual records acquired in 1999 (dated ca. 1937-1998, and measuring approximately 41 metres in extent) are in fact an addition to an extensive fonds documenting industrial relations in the automobile, aerospace, agricultural implement, transportation, and other industries. This accrual to the CAW fonds contains important documentation on many of the union's principal functions, and it expands the fonds significantly into the 1980s and 1990s. Included are files containing correspondence, reports, minutes, negotiations records and other material, created by the union's senior officers and staff (including the offices of national presidents Robert White and Buzz Hargrove), pertaining to core activities and concerns such as organizing, collective bargaining, strike action, defending members' interests in health and safety issues, plant closures, and political action.

The records provide important documentation on industrial relations in one of the most important industries in the Canadian economy.

- 150 000 slides from successful grant applications retained by the **Documentation Centre of the Canada Council for the Arts,** produced by various creators, and part of the Canada Council for the Arts Fonds. These slides provide an unprecedented source of information for the artistic record of the country, as well as demonstrating how government records can be used to conduct research into the country's cultural life and changing artistic developments.

DOCUMENT DESCRIPTION: AN ESSENTIAL PROCESS

To effectively locate these documents and make them readily accessible, they must be appropriately described. The specialists at the National Archives use exhaustive cataloguing and research methods to provide users with better research and consultation tools.

This year, a large project to accession and describe archival holdings according to a common standard and in a common database came to fruition, when these records were made available in a test mode to researchers visiting the National Archives. After an internal probation period of a few months, they were placed on the Internet in March 2000. Work began on a four-year project to revise older descriptions made over the course of the 128 years of the institution's existence to a standard agreed upon by the Canadian archival community.

Two further research tools were created that will greatly facilitate the work of researchers and thereby expand research opportunities:

- **Finding aid to the court martial records of the Canadian Army for the period 1939-1945.** These records are on double sided microfilm but had no usable finding aid when transferred a number of years ago by the Department of National Defence to the National Archives. The entry of 10 000 files into a court martial database was completed; the entries comprise the name, service number, unit, offence, date, file number and reel number. This body of records allows for genealogical research, but more importantly allows for the study of discipline and military law in the Canadian Army during the Second World War, subjects which were not very accessible until the transfer and release of these records. Thanks to this description work, researchers will now be able to search by units, as well as offences, opening the field to a larger social examination of the military.

- One of numerous descriptive lists of the **Records of the Northern Affairs Program,** finding aid 85-44 provides researchers with a guide to the identification of the files and microfilm reels for the Northwest Territories and Yukon Branch registry series. The completion of the long-term microfilming project and the extensive finding aid means improved service to our clients since these records are now available to northern researchers of all types through interlibrary loan. Previously reference requests were supplied by photocopies which hastened the deterioration of the fragile originals and added an expense to research conducted by citizens of the territories. With the availability of microfilm, the original records now reach a greater audience. These records, which span a period of sixty years, from 1894 to 1954, contain case files supplying legal precedence and proof of Crown ownership of resources, as well as descriptions of social conditions, the development of the justice system, wildlife and environmental controls. In addition, they present information about many of the early inhabitants of this region. Additional files preserve information about members of First Nations and their cultures in relation to the Canadian expansion into their homeland, helping to document changes on Canada's last frontier.

PRESERVATION ESSENTIAL TO STRONG ARCHIVES

The National Archives uses a comprehensive strategy featuring the most effective methods for the preservation, reproduction and handling of its fonds and collections in order to ensure access for all Canadians, present and future.

Not only does ink fade, paper disintegrate or become mouldy and film images blur, the National Archives must tackle another relatively new and considerable problem, that of the preservation of electronic documents. The rapid pace of technological progress, its increasing complexity and the quick obsolescence of equipment create problems for conservators and demand significant financial resources. The pressing question is whether we will be able to read (and find!) the information recorded on media that are already obsolete today. Therein lies the challenge!

In 1999-2000, the National Archives treated 172 377 documents, either as a preventive measure or because these items were deteriorating or fading and could no longer withstand the wear and tear of time and frequent handling. This kind of treatment requires painstaking attention to detail on the part of restorers, who this year spent 19 890 hours on such work. In addition to stabilizing and placing fifty or so documents in micro-environments for the *Canada: Milestones in our Constitutional Evolution* exhibition, they restored an album of photos, watercolours and lithographic prints entitled *Reminiscences of North America,* compiled between 1855 and 1862 by Thomas Evans Blackwell, administrative director and vice-president of the Grand Trunk Railway Company; the album had been partially dismantled at some point, with less than half the pages remaining in the full leather binding. Taking into account the number of missing pages and the fragility of the remaining pages, the oversized album was dismantled, stabilized and housed in unique custom fitted boxes.

The Archives is committed to implementing and delivering state-of-the-art digital imaging conversion and reproduction services from original material. New camera equipment has been acquired to digitize original textual material, and work is ongoing to develop innovative e-commerce solutions for on-line consumers. Digital reproductions of archival documents were provided and used in the creation of the on-line exhibition entitled *Canada: Milestones in Our Constitutional Evolution.* As a result, facsimile copies of key constitutional documents (texts, portraits, maps and medals) relating to Canada's constitutional history have now been made available on the National Archives' Web site. As well, a new digital workstation allows for frame enlargements to be made from a variety of motion picture formats.

Did You Know That...

The National Archives Preservation Centre in Gatineau, whose surface area is equal to that of two football fields, is home to state-of-the-art conservation laboratories and forty-eight vaults that are climate-controlled according to the requirements for various documents.

The album of T.E. Blackwell, *Reminiscences of North America,* containing watercolours, photographs and lithographs illustrating the life and scenery of Quebec, Ontario and the Prairies in the 1850s-60s.

Removal of binding and spine linings by a book conservator.

Following disbinding, each album page was housed in an archival folder within a customized box.

ON DISPLAY

To make the public more aware of its services, the National Archives launched a major promotional campaign in the spring of 2000, using the slogan «Explore in Archives class». Advertising billboards were posted on the inside and outside of buses travelling through the national capital region, ads were published in various newspapers and magazines, and contacts were made with tour operators and tourism stakeholders. In addition to this publicity campaign, the Archives prepared a special program of guided tours of its exhibitions.

REAL AND VIRTUAL EXHIBITIONS

The exhibitions produced by the Archives this year had close to 17 000 visitors. These exhibitions give an overview of the great wealth and diversity of the collections available to researchers and the general public alike.

The season began with the launch on May 18, 1999, of *Critical Acclaim: Portraits from the National Archives of Canada*, an exhibition opened by Acadian author Antonine Maillet. To commemorate the hundredth anniversary of one of the most important Amerindian treaties, Treaty 8, signed in June 1899, the Archives produced an exhibition tracing the history of this treaty using textual documents, works of art, maps and photographs. This was the first time the original treaty document was shown to the public, being displayed for one

PHOTO BY NATIONAL ARCHIVES OF CANADA

Opening of the exhibit *Critical Acclaim: Portraits from the National Archives of Canada* with Antonine Maillet, 18 May 1999.

day in Grouard, Alberta, as part of the ceremonies commemorating its signing. Open from June 30, 1999, until February 21, 2000, as part of the International Cartographic Conference held in Ottawa in August 1999, *Canada at Scale: Maps of Our History* was the most impressive cartographic exhibition presented by the Archives since 1982. It featured 77 maps, atlases and globes illustrating the development of geographic knowledge over the centuries. At a seminar of the Canadian Studies Association, the Archives presented an exhibition on the *Québec Act* of 1774, whose 225th anniversary was celebrated in November 1999. The exhibition *Festive Reflections*, which opened on December 22, 1999, gave an overview of the celebrations, traditions and rituals observed and practised by various Canadian cultural groups to mark the winter solstice. At the invitation of the Privy Council Office, the National Archives prepared a prestigious exhibition on Canada's constitutional evolution, displayed in the Hall of Honour on Parliament Hill from April to September 2000. Finally, the permanent exhibition *Treasured Memories*, temporarily closed on November 21, 1999, so the windows of the Archives main building could be redone, was reopened to the public on March 22, 2000, featuring approximately fifty new documents.

These exhibitions can also be visited on-line. The exhibition on Canadian constitutional developments was specially designed for the Web and includes an interactive game for secondary school students.

Documents on tour

The National Archives lends its documents to other institutions for exhibitions. This year, 133 documents – works of art, films, stamps, medals and manuscripts – were on loan to twenty or so exhibitions in Canada and abroad.

A few of the items loaned:

- Fourteen works of art were loaned to the Art Gallery of Nova Scotia, in Halifax, for the exhibition *At the great harbour: 250 years on the Halifax Waterfront* (June 26 to September 30,1999).
- The Montreal Museum of Fine Arts borrowed 11 major works of art depicting Canada's North for its exhibition *Cosmos: From Romanticism to the Avant-garde* (June 17 to October 17, 1999), which was then on display in Barcelona, Spain (November 23, 1999 to February 20, 2000), and at the Palazzo Grassi in Venice, Italy (March 24, 2000 to July 23, 2000).
- The original ten-page document of Treaty 8, 1899, was officially loaned to the High Prairie Museum at the request of the Treaty 8 Centennial Committee, to commemorate the centenary of the signing of this founding document in 1899. The treaty was on display in the High Prairie Provincial Building from 17 - 20 June 1999, under the care and supervision of the High Prairie Museum staff, several volunteers and members of the RCMP in red serge. On 21 June 1999, under RCMP escort, the treaty was transported to the site of the Treaty 8 commemoration activities at Grouard, Alberta, which was close to the original signing site of 1899, and displayed in a tent for the day. The original document was returned to the National Archives exhibit *Treaty 8* for Canada Day festivities.
- The film *The Luck of Ginger Coffey*, part of the collections of the National Archives, was shown three times at the Toronto International Film Festival, on September 10, 11 and 17, 1999.
- Five oil paintings by Cornelius Krieghoff were loaned to the Art Gallery of Ontario, in Toronto, for its exhibition *Krieghoff: Images of Canada* (November 25, 1999 to March 5, 2000). This same exhibition will be on tour to Quebec City, Ottawa, Vancouver and Montréal, from June 14, 2000 to October 8, 2001.
- In its exhibition *Body Art: Marks of Identity*, the American Museum of Natural History included one of four prestigious paintings of the «Indian Kings», that of Sa Ga Yeath Qua Pieth Tow (November 16, 1999 to May 29, 2000).
- For its retrospective on the cinema of the Balkans, the Venice Biennale borrowed the film *Cossacks in Exile*, which was shown on April 4, 2000.
- An oil painting by Frederick Arthur Verner has been loaned for a two-year period to the Ottawa residence of the Governor General of Canada. Her Excellency, Adrienne Clarkson, along with His Excellency, John Ralston Saul, approved the selection of this painting for the oft-used Canadian Room, which is also part of the public tour that draws more than 70 000 visitors annually.

A DYNAMIC PUBLIC PROGRAM BASED ON PARTNERSHIP

Several of the Archives' accomplishments would have been impossible without the assistance of partners interested in preserving, restoring and promoting Canada's cultural heritage. This is why the Archives has actively sought to establish ties with other federal organizations and private-sector agencies. The Archives has pursued a partnership with the company Astral/MOVIEPIX, whose generous subsidy was used to restore the film by director Paul Almond, *Act of the Heart*. To mark this accomplishment, the film was shown for the first time on August 28, 1999, at the Montreal World Film Festival, and a second time in the recently renovated auditorium of the National Archives, for the opening of the 1999-2000 Canadian Film Institute season. In cooperation with the National Film Board, the Archives sponsored a speciai screening of two films, *Keepers of the Frame*, which deals with film conservation, and *Traces d'une histoire oubliée*, about competition in the fur trade between the Hudson's Bay Company and the Revillon brothers.

To mark Black History Month, in February, the Archives welcomed the student recipients of the Mathieu da Costa Award, in cooperation with the Department of Canadian Heritage and the J'Nikira Dinquinesh Education Centre. Throughout the year, the Archives also cooperated on various projects with partners including the CRB Foundation, the Community Foundations of Canada, the CBC, the Canadian War Museum, the National Arts Centre, the Canadian Postal Museum and Industry Canada.

The Archives also hosted events organized by several cultural associations. Using the newly renovated auditorium the Archives shares with the National Library of Canada, it hosted the Ottawa International Film Festival in the fall (October 21 to 24) and the European Union Film Festival (November 23 to December 8). In addition, at the invitation of the *Famous 5 Foundation*, the Archives produced an article on the «persons» case which was distributed at the unveiling in Calgary in October 1999 of a monument erected in memory of the five famous Alberta women who fought for women's constitutional status as «persons».

All of these activities clearly indicate the National Archives' interest not only in reaching an ever-wider audience but also in playing an active role in the cultural life of the nation.

PHOTO BY NATIONAL ARCHIVES OF CANADA

Randy Gitsch, director of the film *Keepers of the Frame*, with the National Archivist of Canada, Ian E. Wilson.

Did You Know That...

The Archives presented eight exhibitions this year which can be visited free of charge either in person or via the Internet.

Our government clientele

The federal government generates and accumulates an ever-increasing amount of data related to its policies, programs and services. With this proliferation of information, the lack of practices to organize and eliminate these documents can seriously hinder the efficiency of government administration and thereby stand in the way of openness and transparency in the decision-making process. As the Government of Canada's institutional memory, the National Archives is called upon to play a crucial role in the management of federal information.

The Archives works with federal government managers to provide them with tools and to help them fully carry out their information management duties. On average, the Archives receives over 1000 requests for advice from departments every year. Together with the Treasury Board Secretariat, the Archives evaluated the state of information management in the Government of Canada. The report recommendations are expected in June 2000.

The preservation of electronic documents, which has, to some extent, been by trial and error to date, is also a major challenge to managers. The Archives must ensure that these documents remain authentic, reliable and accessible, despite the passage of time, and the need for action in this regard is urgent.

The Archives must also ensure the integrity of government information. To this end, it plays an active role in the Government of Canada's legislative program and is launching cooperative projects with the country's legal, auditing and information management communities. The Archives is also represented on an interdepartmental committee, the Information Management Forum.

By advising the government and serving as a guarantor of the integrity of information, the National Archives serves and protects all citizens by preserving the records of public affairs and government information so that individuals can prove their citizenship, establish their pension rights, resolve land claims or obtain information about their rights, privileges and obligations. Canadians thereby have access to documents that have a bearing on their lives, which is a sign of a healthy democracy.

- The National Archives of Canada is the permanent repository for Government of Canada historical documents and facilitates the management of government documents.
- The Archives develops standards and practices to guide Government of Canada information managers.
- The Archives is responsible for providing advice on the elimination and disposal of documents from all federal institutions.

FEDERAL RECORDS CENTRES

In order to serve all departments from coast to coast, the Archives has established a regional operations program that circumvents the need for costly travel to Ottawa. This program manages records in all media on behalf of over 80 government departments and agencies in a network of federal records centres from coast to coast. Centres are located in Halifax, Quebec City, Montréal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Edmonton, and Vancouver. Centres take in records of continuing value to government institutions when it is no longer cost-effective for them to be maintained in departmental premises. Centres store and protect the records economically, retrieve them when required for reference or research, segregate for permanent preservation those records designated as archival or historical by the National Archivist, and destroy other records in a timely and secure manner when they are no longer required.
In addition, the Centres hold back-up copies of electronic records and other records essential to the operations of government and the protection of rights in the event of disaster or emergency. The Centre in Ottawa also manages the records of former federal public servants and military personnel.

Did You Know That...

The Archives operates eight intermediate storage centres throughout Canada

- In 1999-2000, the eight Centres managed over 2.2 million boxes of government documents for departments and agencies, in addition to holdings of various media including maps, plans, photographs, electronic records of various kinds, and sound recordings.

- Staff responded to nearly 1 300 000 requests for information from the holdings, and returned or added almost 570 000 files to storage locations. In addition, there were over 275 000 requests, refiles and interfiles to the millions of files of former federal public servants and military personnel.

The Archives' Influence

The participation of the National Archives in national and international archival activities reflects the leading role it plays here and abroad.

Nationally, the Archives shares its professional and technical expertise by working closely with all Canadian archival institutions. The Canadian archives system consists of more than 800 archives centres of various types and sizes that are dedicated to the preservation and dissemination of Canada's documentary heritage. By virtue of its mandate, the National Archives has an obligation to support the objectives of these centres, which it does through grants and yearly contributions to the Canadian Council of Archives (CCA), which in turn is responsible for administering various shared-cost financial assistance programs.

In 1999-2000, a total of 184 archival institutions, provincial and territorial councils, and professional associations shared in $1.3 million distributed by the CCA. These funds supported 207 archival projects in the following programs: the Control of Holdings Program; the Professional Development and Training Program; the Special Projects Program; the Preservation Management Program; and the Preservation Training and Information Program.

More directly, the Archives gives workshops to address specific archival problems. For example, the «Photographic Fundamentals for Archivists» workshop was given to the Association for Manitoba Archives, and the disaster prevention seminar was given in several Canadian cities.

The National Archives of Canada continued to support the development of the Canadian Archival Information Network (CAIN). This initiative will be a key tool in adding significantly to the amount of Canadian content on-line. It will link together hundreds of archival institutions across Canada and enable Canadians to have direct access to millions of archival treasures. The National Archives is actively participating in the CAIN project by creating and making available descriptions of its own vast holdings of historical records.

Internationally, the National Archives participates in the activities of the International Council on Archives (ICA), providing technical and administrative assistance for their Web site. The National Archives is also represented at the Conference of the Round Table on Archives (CITRA), whose 34th meeting was held from October 6 to 9, 1999, in Budapest, Hungary. The theme was «Access to Information: Preservation Issues», which helped to raise the awareness of the crucial role of preservation in support of access to information as well as introducing managers to cost-effective preservation planning in archives management. The National Archives of Canada played a leading role in coordinating the program for the conference. The National Archivist, Ian E. Wilson, will chair the CITRA for four years, starting in September 2000.

Some of the archival projects funded by the CCA:

- The archives and document management department of the Université du Québec à Montréal received funding to preserve the photographic archives of the Claude Jutras fonds.
- The City of St. John's Archives in Newfoundland was able to arrange and describe its architectural drawings.
- The Saskatchewan Archivist Society organized a two-day workshop designed to introduce participants to the management of small archives institutions.
- Funds were provided to the Council of Archives New Brunswick for the treatment of a collection of unstable oversize bound volumes containing land grants issued between 1763 and 1803.

ITS EMPLOYEES

THE PURSUIT OF EXCELLENCE

The National Archives seeks to be a centre of excellence and will take the steps required to ensure that it remains a stimulating and innovative work environment for its employees. In 1999-2000, the National Archives established a new planning and performance management program, the first key element in an overall human resources strategy that will address, among other things, manager responsibility, succession planning, career planning, professional training and development, as well as basic skills. This strategy will also allow the Archives to find solutions to the problems identified in the 1999 survey of public servants. The Archives will thereby enable employees to acquire the knowledge and skills required to maintain the National Archives' expertise in archival matters, the preservation of documents, information management and client services.

The new National Archivist, Ian E. Wilson, officially took office on July 19, 1999, and implemented an administrative structure promoting horizontal networks, multi-disciplinary project teams, coordination and flexibility at all administrative levels, as well as broader participation in the senior management decision-making process.

Generous Employees

In the Workplace Charitable Campaign, the National Archives was awarded a certificate of excellence for the highest rate of participation among institutions with 500 to 1000 employees. In addition, the employees of the Federal Records Centre in Halifax received the 1999 gold medal for their participation in this federal government campaign.

SPOTLIGHT ON EMPLOYEES

At an awards ceremony in March 2000, the Archives recognized the exceptional skills and professionalism of the following employees:

Individual Merit Award for 1999

Mario Gasperetti: for contributing to the excellence of the documentation used to plan and carry out major National Archives accommodations projects.

Roanne Mokhtar: for improving reprographic services for textual and microfilmed documents.

René Paquet: for repairing and rendering operational one of the few computers that can read old electronic documents.

Team Merit Award for 1999

Victoria Gebert, Normand Fortier and Caryn St.Amand: for developing a sophisticated electronic tool to facilitate and enhance the Government Records Disposition Program.

Robert Lamoureux and Brian Schorlemer: for their remarkable service in the physical preparation of National Archives exhibitions.

Gordon Belyea, Paul Carpentier, Winston Gomes, Louise Goulet, Mary Ann Kelly, Charles Lemieux, René Paquet and Rita Smith: for completing, within very tight deadlines, the Y2K computer conversion operations.

Our partners

To achieve some of its objectives, the National Archives of Canada relies on the support and cooperation of other federal departments and agencies. It also works with numerous cultural associations to carry out some of its projects.

ESSENTIAL PARTNERS IN ALL COMMUNITIES

Since they share the same building and have common interests, it is only natural that the National Archives of Canada and the National Library of Canada should pool their efforts. Given the mandate in March 1998 by the Minister of Canadian Heritage to report on the role of these two institutions, Commissioner John English published his report in July 1999, proposing an extension of the common services offered by the National Archives and the National Library. He recommended among other things that a single information technology service be created for the two organizations, a suggestion which has already been acted upon.

The National Archives regularly consults its federal heritage partners to rationalize its acquisition activities and to identify areas of potential cooperation. In 1999-2000, the National Archives, the Canadian War Museum and the Canadian Museum of Civilization negotiated the acquisition of documents and artefacts from the Canadian Nurses Association. Archival items are shared in accordance with each institution's acquisition mandate. The National Archives and the National Library also cooperate regularly on acquisitions to ensure that important documents are preserved.

On February 21, 2000, the National Archivist and the directors general of seven other federal cultural institutions signed a historic agreement providing for the sharing of staff, resources and knowledge should any of these institutions face an emergency. This agreement emphasizes partnership for the preservation of national heritage. Similarly, the National Archives helped prepare the brochure for the Safe Guard Program *(Floods – What to do before and after)*. Available on-line at http://www.epc-pcc.gc.ca/publicinfo/self_help_ad/index.html, this brochure offers Canadians practical advice in the event of a flood and describes how to save antiques and family belongings damaged by water.

As more and more records to be preserved for future generations are created in electronic form, archives the world over are seeking the means of doing so in a way that preserves not just information, but also the structure and context which contribute to the meaning and usefulness of the records. Recognizing that this challenge is beyond the ability of individual institutions to meet alone, the National Archives has joined with other major archival institutions, academic researchers, technology experts and private industry in the InterPARES Project (International Research on Permanent Authentic Records in Electronic Systems). The Project conducted its research during 1999-2000 by investigating different types of electronic records and the various archival activities which affect their authenticity through time. Research results are expected in 2001.

The National Archives has entered into a unique collaboration with the CBC/Société Radio-Canada which saw the culmination in October 2000 of a thirty-hour television documentary series entitled *Canada: A People's History*. By providing office space and support to a project staffer and facilitating access to its collections, the Archives has demonstrated the type of cooperation necessary to bring such an ambitious project to fruition. This unprecedented series aims to make Canadian history accessible and engaging to a vast audience. It also intends to showcase the documentary and visual wealth of the National Archives, as well as other archives, museums, and libraries across the country.

PHOTO BY: MONICA MACDONALD

Filming a document for the CBC series *Canada: A People's History.*

OTHER EXAMPLES OF COOPERATION

- In order to strengthen the partnership created five years ago through Industry Canada's Digital Collections Program, the National Archives of Canada has digitized the enlistment papers of members of the First World War Canadian Expeditionary Force. In 1999-2000, 38 000 new images were digitized through this significant partnership.

- Throughout the year the National Archives continued to work in conjunction with the Halifax-based Pier 21 Society on a project to input information relating to immigrants to Canada for the 1925-1935 period. The National Archives holds name indexes for this time frame, and in a twelve-month period two teams working for the Society were able to input information from these indexes relating to more than 500 000 individuals. The project's goal is to create an interactive database to assist researchers interested in immigration records. The two primary objectives of the Pier 21 Society are to transform the former immigration shed on Pier 21 in Halifax into an interpretative centre, and to interpret the experience of those who passed through Pier 21.

- The National Archives of Canada supports the Masterworks Project of the AV Preservation Trust by offering its vaults for the storage of the designated Masterworks, in original or copy form. With the assistance of funds provided by MOVIEPIX, the National Archives also helps to restore some of those works; in addition, the funds enable the repatriation and description of Canadian films, particularly newsreels.

- In cooperation with Natural Resources Canada, the entire Canada Land Inventory map series has been placed on the GeoGratis Internet site. This site is managed by Natural Resources Canada as part of the Canadian Geospatial Data Infrastructure and is making National Archives geomatic records more readily available to researchers.

- A cost-sharing agreement with the National Film Board and the Imperial War Museum in the United Kingdom allowed the identification of First World War films and subsequent copying.

- The National Archives maintained its ongoing relationship with the Canadian Heritage Information Network on which more than 40 000 descriptions of works of art from the Archives' holdings are now posted.

THE FRIENDS OF THE NATIONAL ARCHIVES

The Friends of the National Archives of Canada is a charitable, non-profit volunteer organization that exists to support the work of the National Archives. As stipulated in its constitution, its principal goals are:

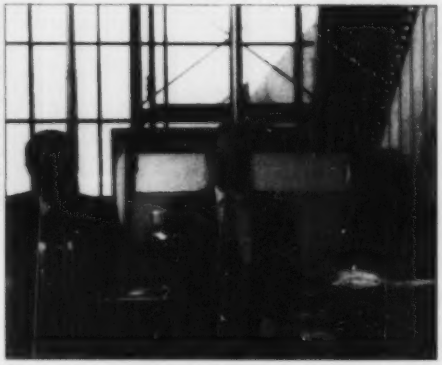
- to help the National Archives in acquiring, preserving, and making available archival records of national significance;
- to promote awareness of Canada's archival heritage and the programs and activities of the National Archives; and
- to generate revenues and raise funds in support of these activities.

The priorities for the use of funds raised by The Friends are the development of an Acquisition Fund, and the purchase of equipment for the use of researchers. During the past year, the organization purchased a much-needed microfilm reader for the consultation room on the third floor of the National Archives, and contributed towards the purchase of a microfilm reader-printer.

In 1999-2000, The Friends continued to build bridges with like-minded organizations. Exchanges of publicity material occurred with the Canadian Historical Association and Canada's National History Society. The Friends also continued to develop its relationships with the Ontario Genealogical Society and the British Isles Family History Society of Greater Ottawa. Future plans involve expanding these contacts, and branching out into the French-language archives, historical, and genealogical communities in the National Capital Region.

The Friends also publishes a newsletter, thanks to the financial help of Bowater Corporation, maintains regular mailings to its members, and operates a boutique in the National Archives building, offering books and souvenir items for sale to the public.

PHOTO BY NATIONAL ARCHIVES OF CANADA



Acting National Archivist Lee McDonald, President Jay Atherton, and Executive Director Margaret Crook, at the Annual General Meeting of The Friends of the National Archives of Canada, Gatineau Preservation Centre, June 1999.

BOARD OF DIRECTORS

During 1999/2000 the following people generously volunteered their time to serve on the Board of Directors of The Friends:

Jay Atherton	(President)
Chad Gaffield	University of Ottawa (Vice President)
John Smart	Algonquin College (Secretary)
Marcel Lauzière	Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (Treasurer)
David Moorman	Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (replaced M. Lauzière as Treasurer midway through the year)
Nancy Adamson	Carleton University
Louise Beaulne	policy analyst
Patrice Cayouette	Bowater Corporation
Norman Crowder	genealogist
Norman Kummer	Nortel Networks
Wanda Noel	lawyer
Cecilia Sev	free-lance archivist
Douglas Treado	Challenge Industries, Ithaca (New York)

Information on activities, categories of membership, and the offerings of the boutique may be found on The Friends' Web site at *www.archives.ca/friends-amis*. The office of The Friends can be reached by calling (613) 992-9367.

Explore in Archives class

www.archives.ca

Contact us:
National Archives of Canada
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N3

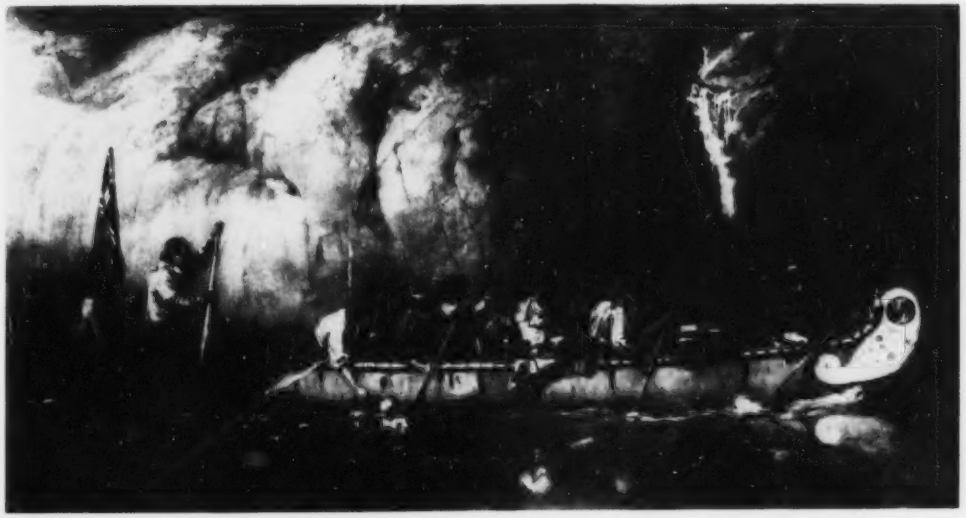
Phone: (613) 995-5138
Toll free number: 1-866-578-7777
Fax: (613) 995-6274

REVUE ANNUELLE 1999-2000

Archives

ARCHIVES

ARCHIVES NATIONALES DU CANADA



Archives nationales du Canada
National Archives of Canada

Canada

Illustration de la couverture :
«Voyageurs» franchissant une cascade en canot, 1869, par Frances Anne Hopkins.
Huile sur toile. C-002771.

Pour plus de renseignements, visitez notre site Web

www.archives.ca

Communiquez avec nous :
Archives nationales du Canada
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3

Téléphone : (613) 995-5138
Sans frais : 1-866-578-7777
Télécopieur : (613) 995-6274

La présente publication est imprimée sur du papier alcalin.

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2000
No de cat. : SA1-2000
ISBN 0-662-65130-8

Table DES MATIÈRES

5 Message de l'Archiviste national

7 Les faits saillants de l'année

8 Les Archives nationales du Canada : la mémoire vive de la nation

10 Des archives à la portée de tous

14 Les fonds et les collections des Archives nationales

21 Les Archives s'exposent

24 Notre clientèle gouvernementale : la gestion de l'information

26 Le rayonnement des Archives dans la communauté archivistique

27 La ressource première des Archives : les employés

28 L'union fait la force : nos partenaires

Les Archives nationales du Canada préservent les témoignages historiques de la nation, y compris les documents essentiels du gouvernement.

En permettant à la population d'accéder à ces ressources documentaires, elles contribuent à la protection des droits de tous les citoyens,

tout en aidant ces derniers à mieux comprendre leur pays. C'est ainsi que les Archives nationales servent les Canadiens en mettant à leur portée

les sources de leur passé, de leur histoire.

La vision

Relier les Canadiens aux sources de leur passé, de leur histoire.

MESSAGE

PHOTOGRAPHE : YANISHEVSKY TARDIOU

Ian E. Wilson
Archiviste national du Canada

«Mon ambition est de créer un vaste dépôt renfermant l'histoire des colonies et des colonisateurs... dans chaque aspect de leur vie communautaire... un rêve, me dira-t-on, mais combien noble.»
traduction

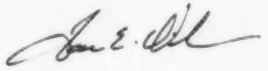
Douglas Brymner, 1888

En 1888, notre tout premier archiviste national, Douglas Brymner, travaillait à partir des locaux au sous-sol de l'édifice de l'Ouest. Depuis sa nomination en 1872, il se passionnait pour la fonction d'archiviste et se faisait le défenseur de l'importance de conserver les documents pour le bénéfice des générations futures de Canadiens. Sa vision d'un gigantesque dépôt avait sans doute été un rêve, mais à l'origine de tout projet qui vise à traverser le temps, n'y a-t-il pas toujours une part de rêve ?

Les Archives nationales ont porté depuis plus de cent ans le rêve de Douglas Brymner bien au-delà de ce qu'il aurait pu imaginer dans les années 1880. Les archives enchâssent nos expériences d'hier par les mots, les voix et même les images de ceux qui nous ont précédés. Elles sont le lien indissoluble entre le passé et le présent. Bref, notre identité en tant que société passe par ces documents : lettres, journaux intimes, photographies, cartes géographiques, peintures et disquettes. Quelle que soit la forme des pièces recueillies, les archives sont le porte-voix de l'histoire qui se fait l'écho des espoirs, des aspirations, des réussites et des échecs des femmes, des hommes et des enfants qui ont foulé notre terre.

Un simple constat s'impose. Les Canadiens ont soif d'en savoir davantage sur leur pays. Les Archives nationales sont là précisément pour rendre le passé accessible aux jeunes et aux moins jeunes, à ceux qui veulent retracer leurs origines jusqu'à quatre ou cinq générations et même aux gens qui ne sont ici que depuis les années 1990. L'histoire ne se borne pas à des noms, à des faits et à des dates. L'histoire débouche sur une compréhension de l'expérience canadienne dans son ensemble et révèle les traits particuliers qui nous distinguent des autres. Les archives confèrent à l'histoire le droit de s'écrire à la première personne – notre histoire, notre famille, notre collectivité. Cette réalité n'aura jamais été aussi vraie qu'aujourd'hui.

Grâce aux progrès de la technologie, nous avons une occasion unique, voire même l'obligation, de mettre à la disposition des Canadiens les pièces d'archives et toutes les ressources qui leur permettront de se raconter. Des millions de Canadiens ont les moyens désormais de jouir de leur héritage, que ce soit au foyer ou au travail. Puisque le Canada se veut «la nation la plus branchée» dans le monde, les Archives nationales peuvent transformer ce rêve en réalité en branchant les Canadiens sur leur histoire passée, en partageant l'héritage des archives qui ont été précieusement recueillies, préservées et mises à la disposition du public depuis 1872.



Ian E. Wilson
Archiviste national

POUR RECOMPOSER VOTRE PASSÉ À VOTRE GUISE, LES ARCHIVES NATIONALES DU CANADA METTENT À VOTRE DISPOSITION :

- 21 millions de photographies sur métal, verre, papier, celluloïd et plastique.
- 2 millions de cartes géographiques et de plans architecturaux.
  La carte originale la plus ancienne, qui est aussi le plus vieux document sur le Canada que les Archives possèdent, date de 1508.
- 142 000 mètres linéaires de documents textuels de sources publique et privée.
- Des films, des vidéos et des enregistrements sonores offrant plus de 337 000 heures d'écoute et de visionnement.
- 330 000 œuvres d'art, parmi lesquelles des peintures, des aquarelles, des caricatures, des estampes et des dessins.
- 3 millions de mégaoctets de documents électroniques.
- Plus de 800 000 pièces dans les collections philatéliques.
- Des affiches, des cartes postales, des médailles, des sceaux, des badges politiques, des signes héraldiques et des armoiries.

... Et ces collections ne cessent de s'accroître et de s'enrichir d'année en année pour offrir à tous les Canadiens un accès toujours plus vaste aux sources de leur passé, de leur histoire.

Les faits saillants

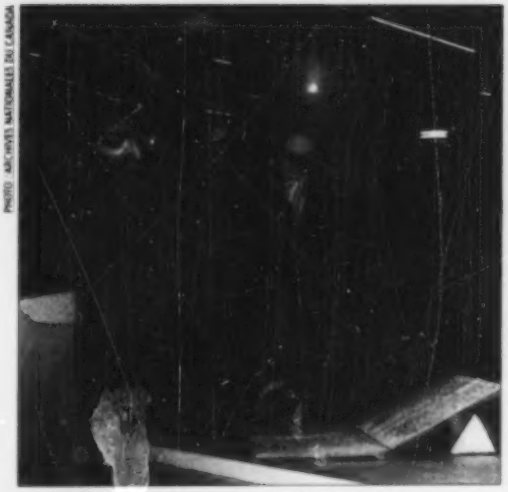


PHOTO : ARCHIVES NATIONALES DU CANADA

Leurs Excellences la Gouverneure générale du Canada, Adrienne Clarkson, et John Ralston Saul ont visité le Centre de préservation de Gatineau le 29 décembre 1999.

- Lancement de l'outil de recherche en ligne *ArchiviaNet* le 5 mai 1999 en présence de Susan Mann, historienne et universitaire, et de Gene Allen, directeur de la recherche et réalisateur principal de la série de Radio-Canada *Le Canada : une histoire populaire*.

- Dans le cadre de l'année de la Francophonie canadienne, madame Antonine Maillet a inauguré le 18 mai l'exposition *Le choix de la critique : portraits des Archives nationales du Canada*, qui présentait une sélection des nombreux portraits conservés aux Archives nationales.

- Pour souligner le centenaire de la signature du Traité 8, les Archives nationales ont présenté une exposition sur le sujet et ont prêté aux représentants des Premières Nations signataires de cette entente le document original du traité. La remise du document a été marquée le 31 mai 1999 par une cérémonie du calumet sur la colline du Parlement en présence de Phil Fontaine, chef national de l'Assemblée des Premières Nations, et de l'honorable Jane Stewart, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

- Ian E. Wilson est nommé Archiviste national du Canada le 5 juillet 1999 et entre officiellement en fonction le 19 juillet. Il succède ainsi à Jean-Pierre Wallot et à Lee McDonald, ce dernier ayant assuré l'intérim de 1997 à 2000.

- Les Archives nationales et la Bibliothèque nationale inaugurent le 10 septembre 1999 leur nouvel auditorium entièrement rénové. Cette salle, que des améliorations architecturales et techniques ont rendue dynamique et polyvalente, est essentielle au déroulement de la programmation publique des deux institutions, programmation qui cherche à mettre en valeur leurs collections.

- Le film *L'Acte du cœur* est présenté à Montréal dans le cadre du Festival des Films du Monde le 31 août 1999. Ce film célèbre, réalisé par le cinéaste Paul Almond en 1970, venait d'être restauré par les Archives nationales grâce à la généreuse contribution de la compagnie Astral/MOVIEPIX.

- Dans le discours du Trône d'octobre 1999, le gouvernement du Canada indique sa volonté de faire numériser les collections des Archives nationales et de la Bibliothèque nationale. Le discours du budget du 29 février 2000 réitère cet engagement.

- Le 29 décembre 1999, Leurs Excellences la Gouverneure générale du Canada, Adrienne Clarkson, et John Ralston Saul visitent le Centre de préservation de Gatineau.

- Le greffier du Bureau du Conseil privé invitait en septembre 1999 les Archives nationales à préparer une exposition sur l'évolution constitutionnelle du Canada. Montée dans le prestigieux Hall d'honneur du Parlement, cette exposition a été inaugurée le 1er mai 2000 par le premier ministre du Canada, le très honorable Jean Chrétien.

Les Archives nationales du Canada

UN PONT ENTRE LE PASSÉ ET LE FUTUR

Pour protéger les droits des Canadiens et pour les mettre en contact avec les sources de leur passé, de leur histoire individuelle et du patrimoine historique, éléments indissociables de leur citoyenneté canadienne, les Archives nationales acquièrent et conservent des documents publics et privés sous tous les formats possibles. Documents électroniques, photographies, parchemins, aquarelles, manuscrits, films, cartes géographiques, peintures, journaux intimes, dessins architecturaux, documents officiels, films vidéo et enregistrements sonores : voilà autant de témoins précieux et uniques des origines du Canada et de son évolution au cours des siècles.

Ces pièces du passé, dont un grand nombre se signalent par leur valeur ou leur beauté exceptionnelles, illustrent l'histoire et les réalisations du pays et de ses habitants. En plus de commémorer les actions des particuliers ou de la nation, elles démontrent comment et pourquoi les gouvernements prennent leurs décisions. Elles nous permettent d'apprendre comment nous avons vécu à différentes époques de notre histoire et attestent avec éloquence de notre mode de vie actuel.

Les Archives n'accumulent pas pour thésauriser, mais bien pour mettre à la disposition de tous les Canadiens d'aujourd'hui et de demain les documents qui racontent cette histoire en constant devenir, afin de leur offrir de nouvelles perspectives sur l'expérience de la vie au Canada. Les fonds et les collections des Archives nationales constituent un héritage inestimable qui aide les Canadiens à mieux comprendre l'histoire de leur pays et de leurs concitoyens. En permettant à la population d'accéder à ces riches ressources documentaires, les Archives nationales contribuent à la protection des droits de tous les citoyens, tout en aidant ces derniers à mieux comprendre leur pays. C'est ainsi qu'elles servent les Canadiens en mettant à leur portée les sources de leur passé.

À QUOI SERVENT LES ARCHIVES ?

Les Archives ne font pas que documenter les innombrables histoires du Canada. Elles sont également les gardiennes d'une information cruciale qui prouve indéniablement que des événements ont eu lieu, des décisions ont été prises et des transactions conclues.

Ces preuves ont entre autres servi :

- à justifier les revendications territoriales des Premières Nations;
- à démontrer que dans plusieurs écoles résidentielles, des personnes ont autrefois subi des sévices. Les dossiers conservés aux Archives ont permis de vérifier l'identité des victimes et des accusés. Dans certains cas, ils ont fourni des renseignements explicites sur des incidents qui font actuellement l'objet d'une enquête;
- à réclamer justice. Une émission percutante de la série *the fifth estate* a été présentée à la CBC en mars 2000, à la suite d'une enquête de plus d'un an sur la célèbre cause de meurtre qui avait impliqué Steven Truscott en 1959. Celui-ci a toujours protesté de son innocence. Les pièces d'un dossier militaire retrouvé aux Archives nationales pointent du doigt un autre suspect. Avec ces nouvelles preuves en main, Truscott a demandé au ministre fédéral de la Justice de réexaminer sa condamnation;
- à retracer les origines du scandale du sang contaminé au Canada dans les années 1980;
- à reconstituer l'histoire environnementale d'un site ou d'une région. Les documents peuvent indiquer l'emplacement de bâtiments industriels aujourd'hui disparus et permettent d'expliquer en partie les sources de contamination de certains sols.

On recourt également aux Archives :

- pour retracer ses ancêtres – La recherche généalogique est en passe de devenir une des activités préférées des Canadiens. La recherche des racines familiales est impensable sans archives;

- pour découvrir des trésors ensevelis, sources d'affaires possibles – *L'Actualité* de juin 2000 rapporte le cas de deux entrepreneurs qui, après avoir fait des recherches minutieuses dans des rapports de coupes forestières des 200 dernières années, ont pu évaluer la quantité de bois reposant au fonds de la rivière Gatineau, au Québec. Ils ont pu ainsi évaluer la rentabilité de leurs travaux de récupération;
- pour réaliser des expositions, des films et des émissions radiodiffusées, des documentaires, des pièces de théâtre, des romans – Pour sa série *Le Canada : une histoire populaire*, Radio-Canada a abondamment puisé dans les collections des Archives;
- pour rédiger des livres et des articles, en histoire bien sûr, mais aussi dans de multiples autres domaines scientifiques et littéraires.

Ce ne sont là que quelques exemples concrets des multiples utilisations des documents d'archives, qui montrent éloquemment l'importance de continuer à acquérir et à préserver judicieusement les documents qui se créent quotidiennement.

Saviez-vous que...

Les Archives nationales du Canada ont été fondées en 1872 : elles sont l'une des plus anciennes institutions culturelles canadiennes et leur création a constitué la première initiative majeure du gouvernement canadien dans le domaine culturel. Ce souci de préserver les documents d'importance ne date pas d'hier, déjà en 1790 le Conseil de Québec avait pris des mesures pour mieux protéger et répartir équitablement les archives du Régime français.

Le rôle des Archives

Les Archives nationales du Canada :

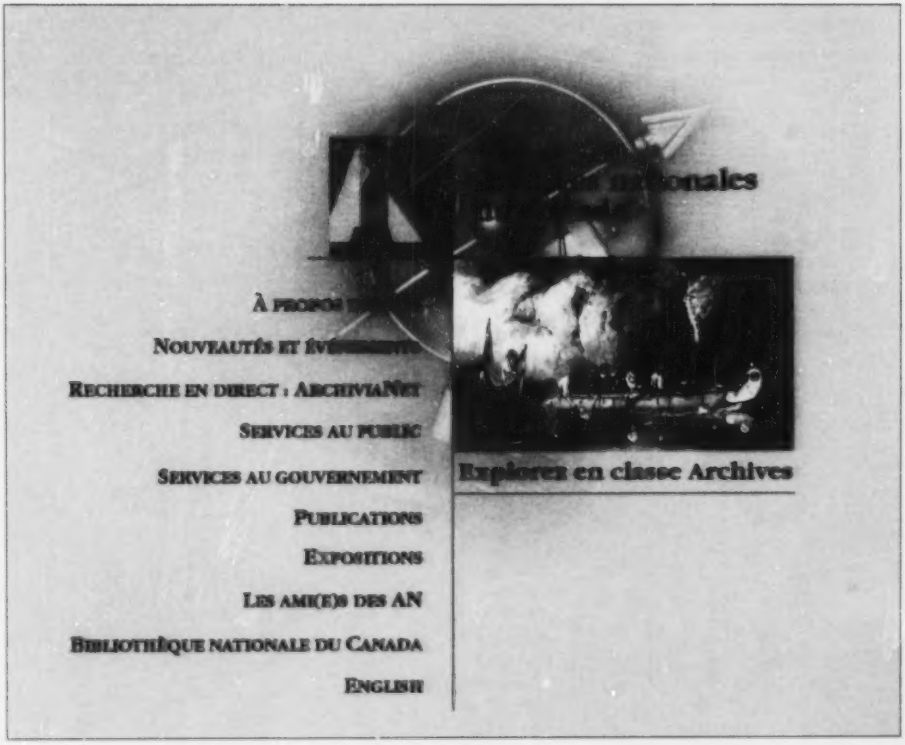
- acquièrent et conservent dans le but de les rendre accessibles les documents publics et privés de toute nature dont le contenu présente un intérêt national permanent;
- servent de dépôt permanent pour les documents historiques du gouvernement du Canada et facilitent la gestion des documents gouvernementaux;
- sont à la fine pointe de l'archivistique et jouent dans ce domaine un rôle de leader auprès des spécialistes canadiens et internationaux.

à la portée de tous

Les Archives nationales ont le devoir de faciliter à tous les Canadiens l'accès aux documents d'archives et pour y parvenir, elles recourent de plus en plus aux nouvelles technologies. Internet a fondamentalement changé la nature de l'utilisation des ressources patrimoniales. Avec la démocratisation de la recherche, on assiste à l'apparition d'une nouvelle forme d'histoire, l'histoire «personnelle», l'histoire à la première personne. Pour répondre aux demandes de ces millions de personnes qui s'intéressent à leur propre histoire, les Archives leur offrent, soit en personne, soit en ligne, des services de référence, tels que répondre aux questions, orienter la recherche, permettre la consultation d'archives originales, prêter des microfilms, examiner des documents gouvernementaux afin d'appliquer les lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels, et fournir des copies de documents archivistiques.

LES TÉMOINS DU PASSÉ DANS LE CYBERESPACE

Grâce à Internet, les Archives disposent désormais d'un formidable outil de diffusion pour faire connaître aux Canadiens leurs collections. En 1999-2000, près de 1,5 million de personnes ont exploré et consulté le site Web des Archives nationales. Elles y ont trouvé de l'information sur nos services, sur nos publications et sur Les Ami(e)s des Archives, elles se sont promenées virtuellement dans plusieurs de nos expositions, mais elles ont surtout utilisé l'outil de recherche *ArchiviaNet* pour repérer des documents pertinents à leurs quêtes de renseignements.



www.archives.ca

Saviez-vous que...

Le site Web des Archives nationales a reçu plus de 1,6 million de frappes et on a visité plus de 1,5 million de sessions individuelles de recherche.

Inauguré le 5 mai 1999, *ArchiviaNet* donne accès à des milliers de descriptions de documents textuels, visuels et sonores. Ces descriptions sont regroupées en base de données spécifiques (par exemple celles des *Soldats de la Première Guerre mondiale*, des *Petits immigrés anglais* ou des *Bureaux de poste*) ou présentées dans des guides thématiques (les *Peuples autochtones* et les *Archives postales canadiennes*). Depuis son lancement, *ArchiviaNet* a subi plusieurs modifications : l'information a été restructurée de manière à simplifier les liens et la présentation a été uniformisée; au fil des mois, il s'est enrichi de nouvelles bases de données, dont plusieurs sont encore à l'essai dans la salle de référence des Archives, mais seront sous peu placées sur Internet. C'est le cas entre autres des prototypes des Archives coloniales et des fonds des premiers ministres. L'addition sans doute la plus remarquable a été celle en mars 2000 de l'*Inventaire général*, qui contient des descriptions d'ensemble des fonds et collections des Archives nationales.

Il est possible de consulter de façon instantanée certains des documents d'archives décrits dans *ArchiviaNet*. Mentionnons entre autres les 200 000 pages de documents d'enrôlement des soldats du Corps expéditionnaire canadien qui ont été numérisées grâce au Programme des collections numérisées du Canada à Industrie Canada; les bases de données de la photographie et des œuvres d'art comportent 5 000 images numérisées, intégrées aux descriptions archivistiques.

Mais ce n'est là qu'un début ! Le discours du Trône présenté à la Chambre des communes en octobre 1999 et le discours du budget du 29 février 2000

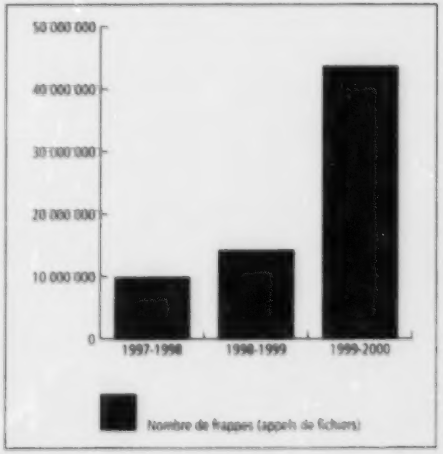
PHOTO : ARCHIVES NATIONALES DU CANADA

Lancement d'*ArchiviaNet*, 5 mai 1999.

mentionnaient tout particulièrement l'intention du gouvernement de s'ouvrir au public et de mettre l'information le touchant à la disposition de tous les Canadiens. Dans l'optique des Archives nationales, le gouvernement a proposé de mettre en œuvre un vaste programme de numérisation qui permettra d'ouvrir les collections des Archives à l'ensemble de la population par l'intermédiaire d'Internet. En réponse à cet appel, les Archives, qui avaient déjà étudié le virage de la prestation en ligne de leurs services dans un document intitulé *Services en ligne pour les Canadiens*, ont mis sur pied un groupe de travail sur l'accès numérisé et une équipe spécialement mandatée dont les premiers projets de numérisation seront présentés dès l'automne 2000.

Toutes ces bases de données et ces nouveaux projets ne présentent cependant qu'une petite partie des collections. Si le site Web des Archives est fort fréquenté, il a par ailleurs suscité des attentes pressantes auxquelles les Archives n'étaient pas encore prêtes à répondre. Par exemple, la plupart des instruments de recherche qui décrivent les collections ont été conçus jusqu'à tout récemment en fonction d'une clientèle traditionnelle; la conversion de ces fiches et listes de dossiers sur papier ne pourra se faire que progressivement. Autre exemple : les Archives possèdent 21 millions de photographies, or très peu d'entre elles sont décrites à la pièce, ce qui peut être une cause de frustration pour les chercheurs. Il faudra de plus être réaliste : il est impensable de numériser les millions de documents dont les Archives ont la garde. Entretemps, celles-ci font de leur mieux pour traverser cette période de transition exigeante mais tonifiante, vers l'électronique.

TAUX D'UTILISATION DU SITE WEB ET DE L'OUTIL DE RECHERCHE EN LIGNE *ARCHIVIANET*



LES ARCHIVES AU-DEVANT DE LEUR CLIENTÈLE

Pas de service en ligne qui se tienne sans un service en personne fiable ! Contrairement à ce que l'on aurait pu croire, la possibilité de faire des recherches sur le site Web n'a pas diminué le nombre de demandes adressées directement au personnel, bien au contraire. Cela témoigne sans aucun doute du grand intérêt que le public porte depuis quelque temps aux archives. Pour guider les chercheurs dans leurs démarches et pour leur procurer les documents qu'ils souhaitent consulter, il faut un personnel expérimenté, prêt à répondre sur place à leurs demandes. Le personnel des services de la référence, de la généalogie, de la consultation et de la reproduction des documents assure ce lien vital entre les collections et le public.

En 1999-2000, un effort particulier a été mis sur l'amélioration des services de photocopie. Afin de répondre aux demandes pressantes d'un nombre de plus en plus élevé de chercheurs, les Archives ont instauré un service rapide de reproduction de documents textuels et microfilmés, et elles ont diminué considérablement les délais d'attente, source d'exaspération dans le passé. Au cours de l'année financière 1999-2000, plus de 1,4 million de pages photocopiées ont été produites. La popularité des documents microfilmés ne se dément pas : 77 979 bobines ont été consultées à Ottawa et partout au pays par l'entremise du service de prêt entre institutions et des points d'accès décentralisés. Les chercheurs qui se présentent à Ottawa disposent maintenant d'un nouveau lecteur de microfilm, don des Ami(e)s des Archives, qui ont également contribué à l'achat d'un lecteur-reproducteur réclamé depuis longtemps.

TABLEAU STATISTIQUE SUR L'UTILISATION DES ARCHIVES NATIONALES PAR LE PUBLIC

En 1999-2000, le personnel des Archives :

- a répondu à plus de 118 000 demandes de renseignements
- a reçu 41 412 visites de chercheurs
- a mis en circulation 77 979 bobines de microfilm
- a retiré des rayons 56 294 contenants de documents à des fins de consultation

NOMBRE DE PAGES PHOTOCOPIÉES

1999-2000	1 467 649
1998-1999	1 518 717
1997-1998	1 200 795

SÉANCES DE TRAVAIL PAR DES CHERCHEURS

1999-2000	41 412
1998-1999	32 165
1997-1998	33 540

CIRCULATION DE BOBINES DE MICROFILM

1999-2000	77 979
1998-1999	69 834
1997-1998	69 532

RÉPONSES À DES DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS

1999-2000	118 457
1998-1999	120 256
1997-1998	109 750

Depuis dix ans, les Canadiens sont de plus en plus conscients de leur droit d'accès aux renseignements gouvernementaux et à leurs renseignements personnels détenus par les institutions gouvernementales, en particulier à ceux qui se trouvent dans les documents fédéraux conservés aux Archives nationales du Canada. Bien que la majeure partie de l'information gouvernementale dont celles-ci ont la garde puisse être consultée par le public, certains documents fédéraux doivent d'abord être examinés conformément aux dispositions de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* (appelées collectivement lois sur l'AIPRP).

Les Archives nationales sont chargées d'appliquer les lois sur l'AIPRP en ce qui concerne les documents historiques et personnels du gouvernement du

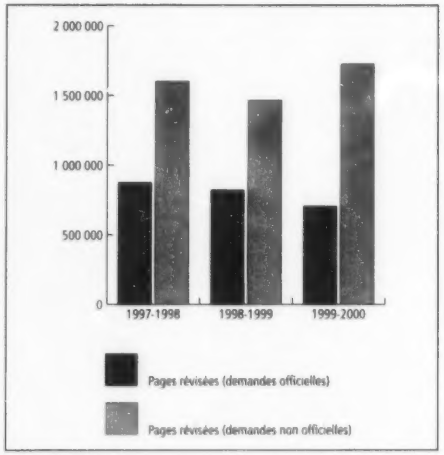
Canada qu'elles détiennent; de tous les documents du gouvernement fédéral sujets à ces lois, ce sont ceux qui sont les plus volumineux et les plus complexes. De façon générale, les demandes d'information portent sur trois catégories de documents : 1) les documents d'ex-militaires ou d'anciens fonctionnaires fédéraux, 2) les documents d'archives d'institutions fédérales qui ont été transférés aux Archives nationales et 3) les propres dossiers opérationnels des Archives nationales.

À cause de la fascination grandissante des Canadiens pour le patrimoine de leur pays, de la conscience qu'ils ont de leurs racines, de leur intérêt pour les écrits historiques sur le Canada et de l'accès à Internet, le nombre de demandes d'information que les Archives nationales reçoivent chaque année en vertu des lois sur l'AIPRP augmente constamment.

Afin de mieux servir les Canadiens, les Archives nationales offrent une méthode complémentaire d'accès à l'information gouvernementale. Cette façon de procéder leur permet ordinairement de communiquer un grand nombre de documents historiques en réponse aux demandes des clients, sans que ceux-ci aient besoin de présenter une demande officielle en vertu des lois sur l'AIPRP. Cette méthode d'accès, qui est un processus d'examen informel conforme aux dispositions de ces lois, est de plus en plus utilisée depuis quelques années. En 1999-2000, plus de 1,7 million de pages ont été examinées en réponse aux demandes des clients.

De plus, les Archives nationales travaillent activement à la mise en œuvre d'un plan pluriannuel d'examen systématique ou «en bloc» des documents historiques à diffusion restreinte. Ce processus permet aux Archives nationales de repérer, d'examiner et de communiquer une grande quantité de renseignements gouvernementaux demandés fréquemment par les chercheurs, sans que les clients aient besoin de présenter une demande officielle ou officieuse. En 1999-2000, plus de 4,2 millions de pages sont devenues consultables par suite d'examens en bloc. Cette activité prioritaire permet aux Canadiens d'avoir rapidement accès à leur patrimoine documentaire.

RÉPONSES À DES DEMANDES DE RÉVISION



Statistiques :

En 1999-2000, la Division de l'AIPRP a reçu 2 114 demandes officielles en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*, ainsi que 3 814 demandes officielles aux termes de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Parmi les institutions fédérales, les Archives nationales se classaient au deuxième rang pour le nombre de demandes officielles d'accès reçues et au quatrième rang en ce qui concerne le nombre de demandes officielles de renseignements personnels à traiter.

Saviez-vous que...

Les Archives ont accueilli 58 964 visiteurs et chercheurs cette année et ont mis en circulation 134 273 bobines de microfilm et contenants de documents.

Les fonds et les collections

UN TRÉSOR NATIONAL QUI S'ENRICHIT CONSTAMMENT

Année après année, les Archives nationales acquièrent de nouveaux documents auprès des secteurs public et privé. Grâce aux legs d'établissements et de particuliers de toutes les régions du pays, de transferts de divers bureaux fédéraux, d'achats et de dons, elles s'efforcent de constituer, sur tous les types de support, des fonds d'archives complets qui reflètent les multiples aspects de la société canadienne.

DES CENTAINES DE NOUVELLES ACQUISITIONS

Conditions de travail des ouvriers de l'automobile, associations de groupes ethniques, questions environnementales, mode vestimentaire en Nouvelle-France, élaboration de politiques fédérales en matière de science et de technologie, vie culturelle et artistique, impact de l'adoption de la Charte des droits et libertés en 1982, évolution du sport amateur, brevets d'invention, dossiers militaires : voilà entre autres ce que documentent quelques-unes de nos plus récentes acquisitions, que nous vous présentons ici brièvement. Les possibilités de recherche n'ont comme limites que l'imagination des utilisateurs.

Pierre de Rigaud de Vaudreuil de Cavagnial, marquis de Vaudreuil (1698-1778). Artiste français inconnu. Huile sur toile, vers 1753-1755. C-147536.

- **Portraits du dernier gouverneur de la Nouvelle-France, Pierre de Rigaud de Vaudreuil de Cavagnial, marquis de Vaudreuil, et de sa femme, Jeanne-Charlotte de Fleury Deschambault.** Ces deux huiles sur toile, peintes vers 1753-1755 par une main inconnue, propriétés d'une famille parisienne de la descendance de Vaudreuil, ont été acquises par les Archives grâce à une subvention de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels. Les tableaux viennent admirablement compléter la collection de portraits nationaux que les Archives constituent patiemment depuis plusieurs années. Dernier gouverneur de la Nouvelle-France, le marquis de Vaudreuil fut aussi le premier Canadien né au pays à occuper ce poste.

Madame Pierre de Rigaud de Vaudreuil, née Jeanne-Charlotte de Fleury Deschambault (1683-1763). Artiste français inconnu. Huile sur toile, vers 1753-1755. C-147537.

- **Le fonds Greenpeace Canada.** Greenpeace Canada est une des organisations écologiques bien connues et très respectées de notre pays. L'acquisition de ce fonds constitue l'une de nos premières démarches fructueuses en vue de documenter l'histoire du mouvement canadien de protection de l'environnement et permet de combler une importante lacune dans nos fonds privés de documents sociaux. La protection de l'environnement est un domaine de recherche dont on traite peu dans la littérature historique; s'il en est ainsi, c'est, au moins en partie, parce qu'il n'est pas bien documenté dans les fonds d'archives. L'ajout aux fonds des Archives nationales de ces documents importants, qui complètent les précieux papiers de l'écologiste Rosalie Bertell, sera extrêmement utile aux chercheurs qui s'intéressent à l'histoire du mouvement écologiste.

Le très honorable Antonio Lamer, C.P., dans la salle d'audience (Cour suprême du Canada), 1997. Photographe inconnu. Source : Archives nationales du Canada.

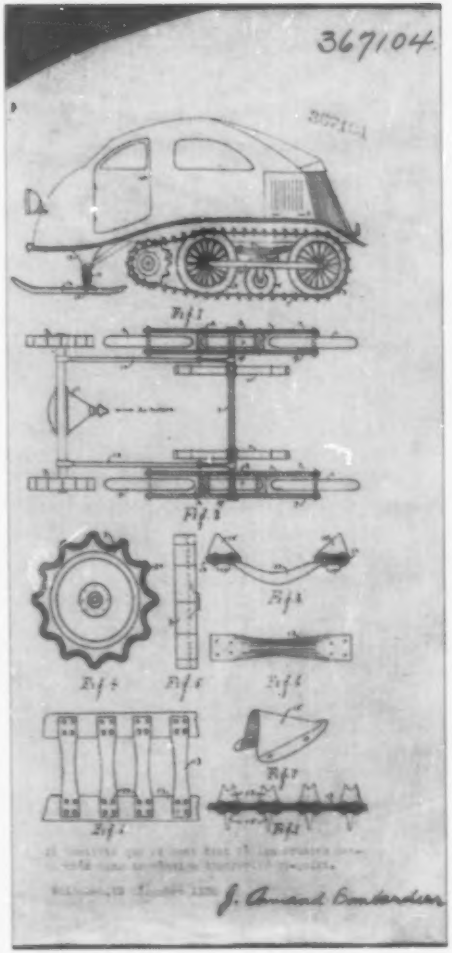
- **Le fonds Antonio Lamer.** Les documents du très honorable Antonio Lamer couvrent l'ensemble de sa carrière et concernent autant ses activités personnelles que professionnelles. Nommé juge puisné à la Cour suprême du Canada le 28 mars 1980, il devient juge en chef de cette même Cour le 1er juillet 1990. À chaque époque, la Cour suprême et ses juges ont été au cœur de l'histoire du pays. Antonio Lamer a siégé comme juge et juge en chef pendant une période importante de notre histoire. L'adoption de la Charte des droits et libertés en 1982 a amené les juges à se prononcer sur de nouvelles vagues de causes. Lamer a été l'un des principaux promoteurs de cette Charte. Devenue un outil extraordinairement puissant, la Charte permet d'invalider les règles de droit contraire aux droits fondamentaux. Ainsi depuis cette époque, femmes, environnementalistes, autochtones, consommateurs, institutions, minorités linguistiques, gouvernements fédéral et provinciaux, demandent à la Cour suprême l'interprétation de leurs droits et de leur situation devant la loi. L'impact de ce changement à la Cour suprême et dans la société en général est crucial. C'est pourquoi il est important que les Archives nationales préservent les documents des juges qui ont pris des décisions majeures. Pour les Canadiens des générations présentes et futures, ces documents constituent une source d'information extrêmement importante et primordiale.

- Quelque 40 heures d'enregistrements sonores sur le sport, provenant notamment du poste de radio CKAC Montréal : voilà de quoi est constitué le **fonds Robert Tremblay**, un collectionneur privé, fervent admirateur du hockeyeur Maurice Richard. Le fonds contient des documents inédits sur cette grande vedette du hockey, sur le baseball, sur le hockey amateur durant les années 1940-1950 ainsi que sur la lutte professionnelle à Montréal et au Québec.

PHOTOGRAPHE : LYNE CHARLEBOIS

Gilles Carle pendant le tournage du film *La Guêpe*, 1986. Archives nationales du Canada, fonds Gilles Carle, R4308.

- **Le fonds Gilles Carle.** Réalisateur, scénariste et producteur de longs et de courts métrages de fiction, de documentaires et de séries télévisées, Gilles Carle est un pionnier du cinéma québécois et canadien; plusieurs de ses films – *La vie heureuse de Léopold Z*, *Les Plouffe*, *Jouer sa vie (The Great Chess Movie)*, *La vraie nature de Bernadette*, pour ne nommer que ceux-là – ont mérité de nombreux prix nationaux et internationaux, et ont été diffusés partout dans le monde. Gilles Carle a reçu le Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène en 1997 et a été nommé officier de l'Ordre du Canada en 1999 pour l'ensemble de son œuvre. Le fonds acquis par les Archives, le premier d'un cinéaste francophone, se compose de documents textuels, de plusieurs milliers de photographies et de centaines de dessins.



Brevet nº 367 104 de Joseph Armand Bombardier émis le 27 juin 1937 (Auto-chenille pour la neige). Fonds Industrie Canada – Office de la propriété intellectuelle du Canada, RG 103.

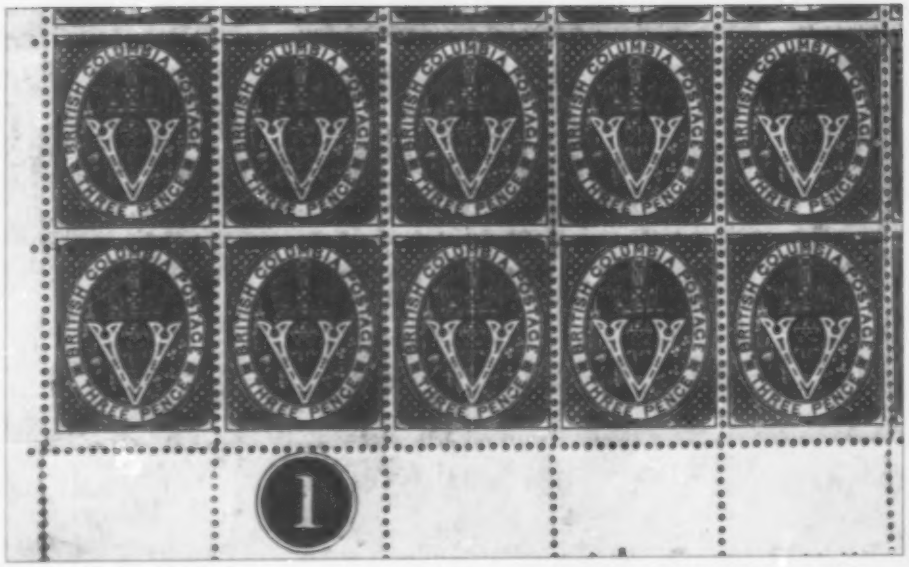
- **L'Office de la propriété intellectuelle du Canada** (appelé anciennement le Bureau des brevets) a transféré aux Archives une impressionnante série de documents sur les brevets canadiens délivrés. Ces précieux documents montrent l'esprit d'invention et la capacité d'innover dont les Canadiens ont fait preuve dans de nombreux domaines scientifiques et technologiques depuis la naissance de la fédération canadienne jusqu'aux années 1930. Les brevets se composent surtout de documents textuels, mais ils comprennent des dessins, des plans, des caractéristiques techniques ainsi que des résumés rédigés par les titulaires de ces brevets.

  Parmi les brevets les plus intéressants et les plus importants, il y a le brevet nº 7789 délivré par le ministre de la Justice, le 22 août 1877, à Alexander Graham Bell, un inventeur canadien qui vivait à Boston (Massachusetts). Ce brevet porte sur un dispositif de «téléphonie électrique», prototype d'une invention qui allait transformer radicalement la manière dont nous communiquons. Un autre brevet (nº 10 705) a été délivré le 18 octobre 1879 pour une version perfectionnée de cette invention, que M. Bell décrit comme un «téléphone parlant», le tout premier de ce type.

  Un autre brevet tout aussi digne de mention a été délivré sous le nº 367 104, le 27 juin 1937, à Joseph Armand Bombardier, qui est maintenant reconnu comme l'un des ingénieurs les plus novateurs en technologie des transports. Ce brevet, qui concerne une «auto-chenille pour la neige», nous fournit un remarquable exemple des nombreuses contributions de ce grand inventeur canadien dans le domaine en question. Cette «auto-chenille pour la neige» est, bien sûr, la première motoneige de l'histoire.

- **Les dessins techniques et architecturaux de la division de radiotechnique et de génie électrique, Conseil national de recherches du Canada.** Entre 1916 et 1991, cette division a produit environ 60 000 dessins techniques qui témoignent entre autres des réalisations scientifiques du Conseil national de recherches en technologie radar, en astrophysique et en conception informatique. Ces documents révèlent l'importante contribution du gouvernement fédéral dans le domaine des sciences appliquées.

- **Archives du ministère de la Défense nationale, documents du personnel militaire de la Deuxième Guerre mondiale.** Au cours de 1999-2000, les Archives nationales ont commencé à acquérir les dossiers de service des 44 927 Canadiens et Canadiennes qui sont morts au champ d'honneur durant la Deuxième Guerre mondiale. Pour chaque homme et chaque femme qui ont servi en uniforme durant cette guerre, on a créé un dossier qui renferme des documents administratifs, des pièces d'attestation, des photos, l'avis de décès envoyé, le testament de la personne décédée et de la correspondance entre la famille de celle-ci et le gouvernement. Théoriquement, les Archives nationales avaient déjà la garde de ces dossiers au centre des documents du personnel, mais ce n'est que l'an dernier qu'elles ont commencé à archiver cette série de documents. Il s'agit là de dossiers volumineux que les Archives mettront de nombreuses années à «acquérir» et à archiver. Ce détail mis à part, ces documents appartiennent sans contredit à la catégorie de prestige, car ils documentent la contribution et les sacrifices d'un large groupe de citoyens canadiens qui ont servi leur pays durant cette guerre.



Colombie-Britannique, Trois pence, bleu. *Panneau de 60 timbres.* Imprimé par De La Rue & Company, Londres [1865]. R3558.

- Les Archives ont acquis une **feuille complète de 60 timbres-poste de trois pence émis par la Colombie-Britannique en 1865,** qui est la seule feuille complète de timbres de la Colombie-Britannique qui reste. Cette province a émis des timbres-poste entre 1860 et 1871, avant de se joindre à la fédération canadienne. Les Archives nationales possèdent la maquette créée pour ce timbre.

- **Association of United Ukrainian Canadians.** Il y a eu une cérémonie de signature avec l'Exécutif national de l'Association of United Ukrainian Canadians pour souligner l'acquisition des documents de cette association, qui représente la gauche de la communauté ukrainienne canadienne et est l'une des plus anciennes organisations de membres de cette communauté au Canada. Ces documents administratifs, qui couvrent la période allant de 1929 à 1996, se composent de correspondance, de comptes rendus de réunions et de rapports de congrès.

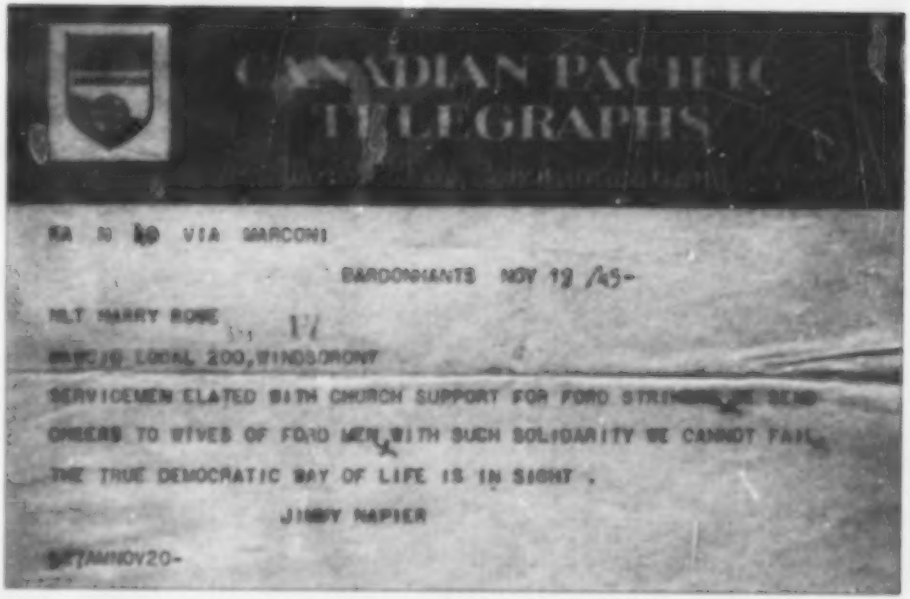
- ***A map exhibiting all the new discoveries in the interior parts of North America...*** **[Modifications à l'édition de 1811 d'une carte publiée pour la première fois le 1er janvier 1795 par A. Arrowsmith.]** Cette carte, dont les exemplaires sont très rares, a été rééditée au moins une vingtaine de fois jusqu'en 1850. À chaque nouvelle édition, revue et augmentée, la carte originale s'enrichissait de détails de plus en plus précis qui nous permettent de suivre l'évolution des connaissances géographiques sur l'Ouest et le Nord du Canada pendant la première moitié du XIXe siècle. Avec l'acquisition de l'édition de 1811, les Archives nationales possèdent désormais sept éditions de cette carte, considérée comme l'œuvre la plus importante du célèbre cartographe Arrowsmith.

PHOTO : ARCHIVES NATIONALES DU CANADA

Cérémonie de signature de l'acquisition des documents de l'Association of United Ukrainian Canadians, le 23 août 1999. De gauche à droite : Walter Makowecki, Robert Dabeka, George Moskal, William Harasym, Taras Malyshevskyi, Ian E. Wilson et l'archiviste responsable du fonds, Myron Momryk.

- **Archives du Registraire général,** *Proclamation modifiant la Constitution canadienne*. Cette proclamation, transférée aux Archives l'an dernier par le Registraire général, fait partie de la collection de modifications constitutionnelles du Registraire général. Avec la *Loi de 1982 sur le Canada*, le Parlement britannique a permis la canadianisation de la Constitution canadienne et donné au Canada le pouvoir d'adopter la *Loi constitutionnelle* du 17 avril 1982. La Proclamation du 12 mars 1993 modifiant la Constitution concerne l'égalité des collectivités linguistiques française et anglaise du Nouveau-Brunswick. À ce titre, cette proclamation et son annexe ont rendu officiellement bilingue le Nouveau-Brunswick, qui est la seule province canadienne à posséder ce statut. Ce document, qui porte sur la troisième des sept modifications ayant fait l'objet d'une proclamation depuis la canadianisation de la Constitution en 1982, a une valeur historique et archivistique considérable, car il témoigne réellement de la dualité linguistique officielle du Canada et de l'évolution de la souveraineté constitutionnelle canadienne.

Modification constitutionnelle du 12 mars 1993 (Nouveau-Brunswick) concernant l'égalité des droits des communautés linguistiques anglophone et francophone au Nouveau-Brunswick. Fonds du Registraire général, RG 68, volume 1150. C-147077.



Membre fondateur et organisateur de la United Automobile Workers au Canada (l'ancêtre des Travailleurs et travailleuses canadien(ne)s de l'automobile), Jimmy Napier était posté en Angleterre avec l'Armée canadienne en novembre 1945 quand il envoya ce télégramme d'appui aux travailleurs de Ford Canada, membres de la section locale 200 des UAW à Windsor, engagés dans une grève historique de 99 jours pour obtenir la sécurité syndicale. Ce télégramme est tiré d'un dossier du directeur des relations publiques du syndicat, Harry Rowe. (Télégramme, Jimmy Napier à Harry Rowe, 19 novembre 1945, fonds des TCA, MG 28, I 119, versement 1999-01424-3, boîte 17).

- Il est clair que les **Travailleurs et travailleuses canadien(ne)s de l'automobile** sont une organisation influente et d'importance nationale dans l'histoire syndicale, sociale et économique du Canada. Les documents textuels acquis en 1999 (environ 41 mètres linéaires d'écrits créés entre 1937 et 1998) sont, en fait, un ajout à un vaste fonds sur les relations de travail dans les secteurs de l'automobile, de l'aérospatial, des instruments aratoires et du transport, ainsi que dans d'autres industries. Ce versement complémentaire au fonds des TCA renferme une importante documentation sur plusieurs des principales fonctions de ce syndicat et étend beaucoup le contenu du fonds jusque pour les années 1980 et 1990. On y trouve des dossiers qui contiennent de la correspondance, des rapports, des procès-verbaux, des comptes rendus de négociations et d'autres documents créés par les dirigeants et les employés du syndicat (y compris ceux des bureaux des présidents nationaux Robert White et Buzz Hargrove) relativement à des

activités de base et des préoccupations fondamentales, telles que l'organisation, la négociation collective, la grève, la défense des intérêts des membres en matière de santé et de sécurité, la fermeture d'usines et l'action politique. Ces documents fournissent des renseignements précieux sur les relations de travail dans une des industries les plus importantes de l'économie canadienne.

• Le fonds du Conseil des arts du Canada s'est enrichi de 150 000 diapositives produites par divers créateurs et tirées de demandes de subventions retenues que le **Centre de documentation du Conseil des arts du Canada** a conservées. Ces diapositives constituent une source d'information sans précédent sur les antécédents artistiques de notre pays et montrent comment on peut utiliser les documents gouvernementaux pour effectuer des recherches sur la vie culturelle et l'évolution artistique du Canada.

LA DESCRIPTION DES DOCUMENTS : UNE DÉMARCHE ESSENTIELLE

Pour repérer efficacement et rendre rapidement accessibles les documents, ceux-ci doivent être décrits de façon appropriée. Les spécialistes des Archives nationales emploient des systèmes de catalogage et de recherche extrêmement complets afin de mettre à la disposition des utilisateurs les meilleurs instruments de recherche et de consultation.

Cette année, un gros projet d'archivage et de description des fonds d'archives selon une norme générale et dans une base de données commune a porté fruit lorsque ces documents sont devenus accessibles à titre expérimental aux chercheurs qui visitaient les Archives nationales. Après une période d'essai interne de quelques mois, ces documents ont été diffusés dans Internet en mars 2000. Un projet d'une durée de quatre ans a été entrepris. Il consiste à réviser, conformément à une norme acceptée par la communauté archivistique canadienne, les vieilles descriptions produites au cours des 128 années d'existence des Archives.

Signalons également la réalisation de deux autres instruments de recherche qui faciliteront grandement la tâche des chercheurs et élargiront par le fait même les possibilités de recherche :

- **Instrument de recherche pour les documents des cours martiales de l'Armée canadienne pour la période de 1939-1945.** On ne possédait pas d'instrument de recherche utilisable pour ces documents sur microfilm à double face lorsque le ministère de la Défense nationale les a transférés aux Archives nationales il y a plusieurs années. L'inscription de 10 000 dossiers dans une base de données sur les cours martiales est terminée; les entrées comprennent le nom des personnes, leur numéro matricule, leur unité, l'infraction commise, la date, le numéro de dossier et le numéro de bobine. Cette somme de renseignements peut servir à la recherche généalogique et, en particulier, à l'étude de la discipline et du droit militaire dans l'Armée canadienne durant la Deuxième Guerre mondiale, sujets sur lesquels peu d'information était accessible jusqu'au transfert et à la diffusion de ces documents. Grâce à ce travail de description, les chercheurs pourront maintenant faire des recherches par unité ainsi que par infraction, ce qui permettra d'élargir le champ de l'examen des forces armées sur le plan social.

- L'instrument de recherche 85-44, qui est l'une des nombreuses listes descriptives des documents des **Archives du Programme des Affaires du Nord**, fournit aux chercheurs un guide permettant de localiser les dossiers et les bobines de microfilm pour la série des dossiers du service central de la Direction des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon. L'achèvement de ce projet de microfilmage de longue durée et l'existence d'un instrument de recherche complet et détaillé a permis d'améliorer le service à nos clients, puisque ces documents sont maintenant à la disposition de tous les types de chercheurs du Nord grâce au prêt entre bibliothèques. Auparavant, l'information demandée était fournie au moyen de photocopies, ce qui accélérait la détérioration des originaux fragiles et occasionnait des frais additionnels aux citoyens des Territoires qui faisaient des recherches. Vu qu'ils sont reproduits sur microfilm, les documents originaux sont maintenant accessibles à plus de gens. Ces documents, qui couvrent une période de soixante ans allant de 1894 à 1954, comprennent des dossiers qui fournissent des précédents jurisprudentiels et la preuve de l'appartenance de ressources à l'État, qui nous renseignent sur les conditions sociales, le développement du système judiciaire, la faune et les mesures de protection de l'environnement, et qui renferment de l'information sur beaucoup de premiers habitants de cette région. D'autres dossiers contiennent de l'information sur les membres des Premières Nations et leurs cultures relativement à l'expansion des Canadiens sur leurs territoires; ils aident à documenter l'évolution du dernier front pionnier du Canada.

SANS PRÉSERVATION, PAS D'ARCHIVES SAINES !

Les Archives nationales mettent en œuvre une stratégie complète visant à offrir les méthodes les plus efficaces de préservation, de reproduction et de traitement de leurs fonds et de leurs collections afin d'en permettre l'accès à tous les Canadiens d'aujourd'hui et de demain.

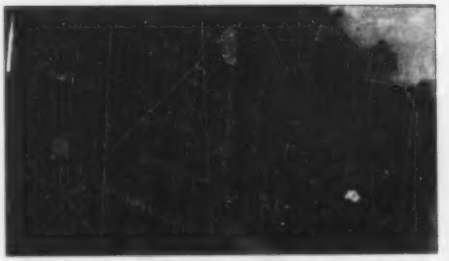
Outre l'encre qui s'efface, le papier qui s'effrite ou moisit, et les images de films qui s'estompent, les Archives nationales doivent affronter un problème de taille relativement nouveau, celui de la préservation des documents électroniques. La technologie qui avance à un rythme effréné, sa complexité croissante, la désuétude rapide de l'équipement rendent la tâche difficile aux conservateurs et exigent des ressources pécuniaires importantes. La question se pose avec acuité : réussirons-nous à lire (et à retrouver !) l'information enregistrée sur des supports aujourd'hui obsolètes ? Tout le défi est là !

En 1999-2000, les Archives nationales ont traité 172 377 documents, soit par mesure préventive, soit parce que ces pièces se détérioraient ou se décoloraient, et ne pouvaient plus résister à l'usure du temps et aux nombreuses manipulations. De tels traitements exigent une minutie exceptionnelle de la part des restaurateurs, qui ont mis cette année 19 890 heures de travail pour les effectuer. En plus d'avoir stabilisé et placé dans des micro-environnements une cinquantaine de documents pour l'exposition *Le Canada : Points marquants de notre évolution constitutionnelle*, ils ont restauré un album de photographies, d'aquarelles et de lithographies intitulé *Reminiscences of North America*, compilé entre 1855 et 1862 par Thomas Evans Blackwell, directeur administratif et vice-président du Grand Trunk Railway Company; cet album avait été partiellement désassemblé à un moment donné et il restait moins de la moitié de ses pages dans la reliure pleine peau. Vu le nombre de pages manquantes et la fragilité des pages restantes, cet album grand format a été désassemblé, stabilisé et placé dans des boîtes fabriquées sur mesure.

Les Archives se sont engagées à mettre sur pied et à fournir des services perfectionnés de numérisation et de reproduction de documents originaux. Elles ont acquis du nouveau matériel de photographie pour numériser des écrits originaux et elles se préparent à élaborer des solutions novatrices en commerce électronique pour les consommateurs en direct. Des reproductions numérisées de documents d'archives ont été fournies et utilisées pour la création de l'exposition en direct intitulée *Le Canada : Points marquants de notre évolution constitutionnelle*. Résultat : on trouve maintenant des reproductions exactes d'importants documents constitutionnels (textes, portraits, cartes et médailles) liés à l'histoire constitutionnelle du Canada dans le site Web des Archives nationales. De plus, un nouveau poste de numérisation permet de faire des agrandissements d'images de films de formats variés.

Saviez-vous que...

Le Centre de préservation des Archives nationales à Gatineau, dont la superficie correspond à celle de deux terrains de football, abrite des laboratoires de conservation de la fine pointe de la technologie et quarante-huit chambres fortes répondant aux besoins climatiques de divers documents.



L'album de T.E. Blackwell, *Reminiscences of North America*, contient des aquarelles, des photographies et des lithographies dépeignant des paysages et des scènes de la vie quotidienne au Québec, en Ontario et dans les Prairies au cours des années 1850-1860.

Désassemblage de la reliure et du dos de l'album.

Une fois l'album désassemblé, chaque page a été insérée dans une chemise spéciale et placée dans une boîte fabriquée sur mesure.

S'EXPOSENT

Afin de sensibiliser davantage la population à leurs services, les Archives nationales ont lancé, au printemps 2000, une vaste campagne de promotion placée sous le slogan «Explorez en classe Archives». Des panneaux publicitaires ont été affichés à l'intérieur et à l'extérieur des autobus sillonnant la région de la capitale nationale, des annonces ont été publiées dans divers journaux et magazines, des démarches ont été entreprises auprès des voyagistes et des intervenants du tourisme. À ce battage publicitaire s'est greffée une programmation spéciale de visites guidées des expositions montées par les Archives.

LES EXPOSITIONS RÉELLES ET VIRTUELLES

Près de 17 000 personnes ont visité les expositions produites par les Archives cette année. Toutes ces expositions donnent un aperçu de la diversité et de l'immense richesse des collections mises à la disposition des chercheurs et du grand public.

La saison a été lancée par l'ouverture, le 18 mai 1999, du *Choix de la critique : portraits des Archives nationales du Canada*, inaugurée par l'auteure acadienne Antonine Maillet. Pour commémorer le centenaire de l'un des plus importants traités amérindiens, le Traité 8, signé en juin 1899, les Archives ont conçu une exposition retraçant l'histoire de ce traité à partir de documents

PHOTO ARCHIVES NATIONALES DU CANADA

Inauguration de l'exposition *Le choix de la critique : portraits des Archives nationales du Canada* avec Antonine Maillet, le 18 mai 1999.

textuels, d'œuvres d'arts, de cartes et de photographies. C'était la première fois que l'on montrait en public le document original du traité, qui a été exposé pendant une journée à Grouard, en Alberta, dans le cadre des cérémonies commémorant la signature du traité. Présentée du 30 juin 1999 au 21 février 2000 dans le cadre de la Conférence cartographique internationale qui s'est tenue à Ottawa en août 1999, *Le Canada à l'échelle : les cartes de notre histoire* était la plus imposante exposition cartographique montée par les Archives depuis 1982. Elle regroupait 77 cartes, atlas et globes illustrant l'avancement des connaissances géographiques au cours des siècles. Par ailleurs, à l'occasion d'un colloque de l'Association d'études canadiennes, les Archives ont réalisé une exposition sur l'*Acte de Québec* de 1774, dont on célébrait le 225e anniversaire en novembre 1999. L'exposition *Fêtes et lumières*, inaugurée le 22 décembre 1999, donne un aperçu des fêtes, des traditions et des rites que divers groupes culturels canadiens célèbrent ou observent pour marquer le solstice d'hiver. Sur l'invitation du Bureau du Conseil privé, les Archives nationales ont préparé une prestigieuse exposition sur l'évolution constitutionnelle du Canada, exposition qui a été présentée dans le Hall d'honneur du Parlement d'avril à septembre 2000. Enfin, l'exposition de longue durée *Trésors de la mémoire*, temporairement fermée depuis le 21 novembre 1999 afin de permettre la réfection des fenêtres de l'édifice principal des Archives, a rouvert ses portes le 22 mars 2000, mettant à l'honneur une cinquantaine de nouveaux documents.

Ces expositions peuvent également être visitées virtuellement. Celle portant sur l'évolution des documents constitutionnels a même été conçue spécifiquement pour le Web et présente un jeu interactif s'adressant aux élèves du secondaire.

Des documents qui voyagent

Les Archives nationales prêtent leurs documents à d'autres établissements pour des fins d'exposition. Cette année, 133 documents – des œuvres d'art, des films, des timbres, des médailles et des manuscrits – ont ainsi circulé dans une vingtaine d'expositions montées au Canada et à l'étranger.

Quelques-uns des prêts qui ont été consentis :

- Quatorze œuvres d'art ont été prêtées à la Art Gallery of Nova Scotia de Halifax pour son exposition *At the great harbour : 250 years on the Halifax Waterfront* (du 26 juin au 30 septembre 1999).
- Le Musée des beaux-arts de Montréal a emprunté onze grandes œuvres d'art dépeignant le Nord canadien pour son exposition *Cosmos : du romantisme à l'Avant-garde* (du 17 juin au 17 octobre 1999), exposition qui fut par la suite montrée à Barcelone, en Espagne (du 23 novembre 1999 au 20 février 2000), puis au Palazzo Grassi de Venise, en Italie (du 24 mars 2000 au 23 juillet 2000).
- L'original de dix pages du Traité 8 de 1899 a été prêté officiellement au High Prairie Museum à la demande du comité du centenaire du Traité 8 pour souligner le centième anniversaire de la signature de cet important document en 1899. Du 17 au 20 juin 1999, ce traité a été exposé au High Prairie Provincial Building, sous la responsabilité et la surveillance du personnel du High Prairie Museum, de plusieurs bénévoles et de membres de la GRC en tunique rouge. Le 21 juin 1999, sous l'escorte de la GRC, ce traité a été transporté jusqu'au lieu des activités de commémoration du Traité 8 à Grouard (Alberta), près de l'endroit où ce document a été signé en 1899, et exposé dans une tente pour la journée. L'original a été remis en place dans l'exposition *Traité 8* des Archives nationales pour les activités liées à la fête du Canada.
- Le film *The Luck of Ginger Coffey*, conservé aux Archives nationales, a été présenté à trois reprises dans le cadre du Toronto International Film Festival, les 10, 11 et 17 septembre 1999.
- Cinq huiles sur toile de Cornelius Krieghoff ont été prêtées à la Art Gallery of Ontario, à Toronto, à l'intérieur de son exposition *Krieghoff : Images du Canada* (du 25 novembre 1999 au 5 mars 2000). Cette même exposition sera en tournée à Québec, Ottawa, Vancouver et Montréal, du 14 juin 2000 au 8 octobre 2001.
- Le American Museum of Natural History expose, dans le cadre de son exposition *Body Art : Marks of Identity*, une des quatre prestigieuses peintures des «Rois indiens», celle de Sa Ga Yeath Qua Pieth Tow (du 16 novembre 1999 au 29 mai 2000).
- Pour sa rétrospective du cinéma des Balkans, la Biennale de Venise a emprunté le film *Cossacks in Exile*, projeté le 4 avril 2000.
- Une huile exécutée par Frederick Arthur Verner a été prêtée pour une période de deux ans pour la résidence de la gouverneure générale du Canada à Ottawa. Leurs Excellences Adrienne Clarkson et John Ralston Saul ont approuvé le choix de cette peinture pour le Salon canadien, qui est souvent utilisé et que plus de 70 000 visiteurs par an peuvent voir dans le cadre de visites publiques.

UNE PROGRAMMATION PUBLIQUE DYNAMIQUE REPOSANT SUR LE PARTENARIAT

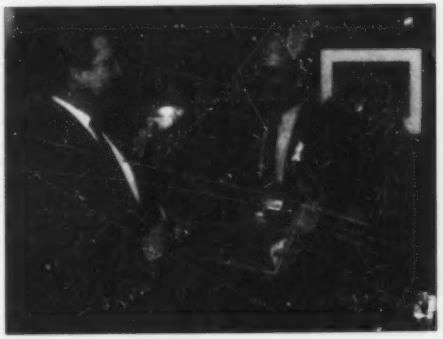
Plusieurs des réalisations des Archives seraient impensables sans la collaboration de partenaires soucieux de préserver, de restaurer et de mettre en valeur le patrimoine culturel du Canada. C'est pourquoi les Archives ont activement cherché à établir des liens avec d'autres organismes fédéraux et entreprises du secteur privé. Les Archives ont poursuivi leur partenariat avec la compagnie Astral/MOVIEPIX, dont la généreuse subvention a permis de restaurer le film du réalisateur Paul Almond *L'Acte du cœur*. Pour souligner cet accomplissement, le film a été présenté une première fois le 28 août 1999 au Festival des films du monde de Montréal et une seconde fois, dans l'auditorium nouvellement rénové des Archives, à l'ouverture du programme 1999-2000 de l'Institut canadien du film. En collaboration avec l'Office national du film, les Archives ont commandité une projection spéciale de deux films : *Keepers of the Frame*, qui traite de la conservation des films, et *Traces d'une histoire oubliée*, qui aborde le thème de la concurrence dans le commerce des fourrures entre la Compagnie de la Baie d'Hudson et les frères Revillon.

À l'occasion du mois de l'histoire des Noirs et des Noires, en février, les Archives ont accueilli des étudiants récipiendaires du prix Mathieu da Costa, en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien et le J'Nikira Dinquinesh Education Centre. Tout au long de l'année, les Archives ont aussi collaboré à divers projets avec, entre autres, la Fondation CRB, les Fondations communautaires du Canada, la Société Radio-Canada, le Musée canadien de la guerre, le Centre national des Arts, le Musée canadien de la poste et Industrie Canada.

Les Archives ont également été l'hôte d'événements organisés par plusieurs associations culturelles. Mettant à profit le nouvel auditorium rénové qu'elles partagent avec la Bibliothèque nationale du Canada, les Archives ont accueilli à l'automne le Ottawa International Film Festival (du 21 au 24 octobre) et le European Union Film Festival (du 23 novembre au 8 décembre). Par ailleurs, à l'invitation de la *Fondation Famous 5*, les Archives ont produit un article sur l'affaire «personnes», publication qui fut distribuée lors du dévoilement à Calgary, en octobre 1999, d'un monument érigé à la mémoire des cinq célèbres Albertaines qui s'étaient battues pour que les femmes obtiennent le statut constitutionnel de «personne».

Toutes ces activités témoignent bien du désir des Archives nationales non seulement de rejoindre un public de plus en plus large, mais aussi de prendre une part active dans la vie culturelle du pays.

PHOTO ARCHIVES NATIONALES DU CANADA



Randy Gitsch, réalisateur du film *Keepers of the Frame*, en compagnie de l'Archiviste national, Ian E. Wilson.

Saviez-vous que...

Les Archives ont monté cette année huit expositions que l'on peut visiter gratuitement, soit en personne, soit sur Internet.

Notre clientèle gouvernementale

Le gouvernement fédéral crée et accumule toujours plus de données sur ses politiques, ses programmes et ses services. Avec ce foisonnement d'information, il est clair que l'absence de pratiques visant à organiser et à éliminer les documents ainsi amassés peut nuire sérieusement à l'efficacité de l'administration gouvernementale et par le fait même, à l'ouverture et à la transparence du processus décisionnel. En tant que mémoire institutionnelle du gouvernement du Canada, les Archives nationales sont appelées à jouer un rôle crucial dans les services de gestion de l'information fédérale.

Les Archives collaborent avec les gestionnaires de l'administration fédérale pour les outiller et les aider à assumer pleinement leurs responsabilités en matière de gestion de l'information. Bon an, mal an, les Archives reçoivent des ministères plus de 1 000 requêtes d'avis consultatifs. De concert avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, les Archives ont effectué une évaluation sur l'état de la gestion de l'information au sein du gouvernement du Canada; les recommandations du rapport sont attendues en juin 2000.

Par ailleurs, la conservation des documents électroniques, qui s'est faite un peu à tâtons jusqu'à maintenant, pose un défi de taille aux gestionnaires. Les Archives doivent s'assurer que ces documents demeureront authentiques, fiables et accessibles malgré le passage du temps, et en ce domaine, il est urgent d'agir.

Les Archives doivent également veiller à l'intégrité de l'information gouvernementale. Pour ce faire, elles jouent un rôle actif dans le programme législatif du gouvernement du Canada et mettent sur pied des projets coopératifs avec les milieux canadiens du droit, de la vérification et de la gestion de l'information. Elles président aussi un comité interministériel, le Forum sur la gestion de l'information.

En conseillant le gouvernement et en se portant garantes de l'intégrité de l'information, les Archives nationales servent et protègent tous les citoyens, puisqu'elles veillent à conserver des traces des affaires publiques et préservent l'information gouvernementale de manière que les gens puissent prouver leur citoyenneté, établir leurs droits à la pension, régler des réclamations territoriales ou se renseigner sur leurs droits, privilèges et obligations. Les Canadiens sont ainsi en mesure de prendre connaissance des documents qui ont une influence sur leur vie, ce qui est le signe d'une saine démocratie.

- Les Archives nationales du Canada servent de dépôt permanent pour les documents historiques du gouvernement canadien et facilitent la gestion des documents gouvernementaux.
- Les Archives mettent au point des normes et des pratiques servant à guider les gestionnaires de l'information du gouvernement du Canada.
- Les Archives sont chargées de fournir des conseils sur l'élimination et la disposition des documents de toutes les institutions fédérales.

CENTRES FÉDÉRAUX DE DOCUMENTS

Afin de servir tous les ministères d'un océan à l'autre, les Archives ont établi un programme d'opérations régionales qui évitent des déplacements coûteux à Ottawa. Ce programme permet de gérer des documents sous toutes les formes, pour plus de 80 ministères et organismes fédéraux, dans un réseau de centres fédéraux de documents situés d'un bout à l'autre du pays, c'est-à-dire à Halifax, à Québec, à Montréal, à Ottawa, à Toronto, à Winnipeg, à Edmonton et à Vancouver. Les institutions gouvernementales envoient à ces centres des documents encore utiles lorsqu'il n'est plus rentable de conserver ceux-ci dans leurs locaux. Ces centres entreposent et protègent ces documents de façon économique, les localisent lorsqu'on a besoin de les consulter ou de faire des recherches, mettent à part les documents désignés par l'Archiviste national comme ayant une valeur archivistique ou historique afin de les conserver en permanence, et détruisent les autres documents au moment opportun, tout en protégeant leur contenu, lorsqu'on n'en a plus besoin. En outre, ils conservent des copies de documents électroniques et d'autres documents essentiels aux opérations du gouvernement et à la protection des droits en cas de catastrophe ou d'urgence. Le centre d'Ottawa gère aussi les documents des anciens fonctionnaires fédéraux et membres du personnel militaire.

Saviez-vous que...

Les Archives exploitent huit centres de préarchivage répartis dans tout le Canada.

- En 1999-2000, les huit centres ont géré plus de 2,2 millions de boîtes de documents gouvernementaux pour les ministères et organismes fédéraux, en plus de fonds de documents sous diverses formes, dont des cartes, des plans, des photos, plusieurs types de documents électroniques et des enregistrements sonores.

- Le personnel a répondu à près de 1 300 000 demandes de renseignements à extraire des fonds et il a remis en place ou ajouté presque 570 000 dossiers dans les lieux d'entreposage. De plus, il s'est occupé de quelque 275 000 demandes et documents à reclasser et à interclasser parmi les millions de dossiers d'ex-fonctionnaires fédéraux et membres du personnel militaire.

Le rayonnement des Archives

La participation des Archives nationales à des activités archivistiques d'envergure nationale et internationale témoigne du rôle de chef de file qu'elles jouent ici et à l'étranger.

Sur la scène nationale, les Archives partagent leurs compétences professionnelles et techniques en collaborant étroitement avec l'ensemble des institutions archivistiques canadiennes. Le réseau d'archives canadien se compose de plus de 800 centres d'archives de types et de tailles variés, qui sont voués à la conservation et à la diffusion du patrimoine documentaire du Canada. En vertu de leur mandat, les Archives nationales ont l'obligation d'aider ces centres à réaliser leurs objectifs, ce qu'elles font par des subventions et des contributions annuelles au Conseil canadien des archives (CCA) qui, en retour, est chargé d'administrer divers programmes d'aide financière à frais partagés.

En 1999-2000, 184 établissements, conseils provinciaux et territoriaux et associations professionnelles des milieux des archives se sont partagés une somme de 1,3 million de dollars distribuée par le CCA. Ces fonds ont permis d'appuyer 207 projets dans le cadre des programmes suivants : le Programme de traitement des fonds et des collections d'archives, le Programme de formation et de perfectionnement professionnels, le Programme réservé aux projets spéciaux, le Programme de gestion de la préservation des archives et le Programme de formation et d'information en matière de préservation.

Plus directement, les Archives offrent des ateliers pour répondre à des problèmes spécifiques en archivistique. À titre d'exemple, mentionnons l'atelier «Photographic Fundamentals for Archivists», qui a été donné à l'Association for Manitoba Archives, et le séminaire sur la prévention des désastres, qui a été présenté dans plusieurs villes du Canada.

Les Archives nationales du Canada ont continué d'appuyer le développement du Réseau canadien d'information archivistique (RCIA). Ce Réseau aidera à augmenter considérablement le contenu canadien en direct. Il reliera des centaines d'établissements d'archives au Canada et permettra aux Canadiens d'avoir directement accès à des millions de précieuses archives. Les Archives nationales participent activement à ce projet en créant et en fournissant des descriptions des documents historiques de leurs vastes fonds.

À l'échelon international, les Archives nationales participent aux activités du Conseil international des Archives (CIA), à qui elles fournissent du soutien technique et administratif pour le site Web. Les Archives nationales sont aussi représentées au sein de la Conférence internationale de la Table ronde des Archives (CITRA), dont la XXXIV[e] rencontre s'est déroulée du 6 au 9 octobre 1999 à Budapest, en Hongrie. Cette rencontre, dont le thème était «L'accès à l'information : questions de conservation», a aidé à sensibiliser les participants à l'importance du rôle de la conservation pour l'accès à l'information; de plus, des gestionnaires se sont initiés à une planification économique de la conservation en gestion des archives. Les Archives nationales du Canada ont joué un rôle prépondérant dans la coordination du programme de la conférence. L'Archiviste national, Ian E. Wilson, présidera la CITRA pour une période de quatre ans, qui a débuté en septembre 2000.

Quelques-uns des projets subventionnés par le CCA :

- Le Service des archives et de gestion des documents de l'Université du Québec à Montréal a obtenu des fonds pour traiter les archives photographiques du fonds Claude Jutras.
- Grâce à l'aide financière reçue, les Archives municipales de St-John's, à Terre-Neuve, ont pu classer et décrire les plans architecturaux qu'elles possèdent.
- La Saskatchewan Archivist Society a pu offrir un atelier d'introduction d'une durée de deux jours sur la gestion de petits dépôts d'archives.
- Le Conseil des archives du Nouveau-Brunswick a obtenu une subvention pour le traitement d'une collection de volumes reliés de grande taille dont la condition était très fragile. Ces volumes contiennent des documents de concessions de terre émis entre 1763 et 1803.

LES EMPLOYÉS

À LA RECHERCHE DE L'EXCELLENCE

Les Archives nationales veulent être un lieu d'excellence et prendront des mesures pour se renouveler en tant que regroupement de professionnels travaillant dans un milieu de travail à la fois stimulant et novateur. En 1999-2000, les Archives nationales ont mis en place un nouveau programme de planification et de gestion du rendement, le premier élément clé d'une stratégie des ressources humaines globale qui visera des domaines tels que la responsabilité des gestionnaires, la planification de la relève, la gestion des carrières, la formation et le perfectionnement professionnels, ainsi que les compétences de base. Cette stratégie permettra aussi aux Archives de trouver des solutions aux problèmes révélés par le Sondage de 1999 auprès des fonctionnaires fédéraux. Les Archives permettront ainsi à leur personnel d'acquérir les connaissances et les compétences nécessaires pour conserver aux Archives nationales leur expertise en matière d'archivistique, de préservation des documents, de gestion de l'information et de service à la clientèle.

Entré officiellement en fonction le 19 juillet 1999, le nouvel Archiviste national, Ian E. Wilson, a mis en place une structure administrative qui privilégie les réseaux horizontaux, les équipes multidisciplinaires de projet, la coordination et la souplesse à tous les échelons administratifs ainsi qu'une participation élargie au processus décisionnel du Comité de la haute direction.

Des employés généreux

Dans le cadre de la Campagne de charité en milieu de travail, les Archives nationales ont reçu un certificat d'excellence pour le taux de participation le plus élevé parmi les institutions de 500 à 1 000 employés. Les employés du Centre fédéral de documents à Halifax se sont de plus distingués dans cette campagne en méritant le Certificat de niveau d'or 1999 au sein du gouvernement fédéral.

DES EMPLOYÉS À L'HONNEUR

Lors d'une cérémonie de remise de prix en mars 2000, les Archives ont reconnu les compétences et le professionnalisme exceptionnels des employés suivants :

Prix de mérite individuel 1999

Mario Gasperetti : pour avoir contribué à l'excellence de la documentation utilisée pour planifier et exécuter d'importants projets de logement des Archives nationales.

Roanne Mokhtar : pour avoir amélioré les services de reprographie des documents textuels et microfilmés.

René Paquet : pour avoir réparé et remis en service un des rares ordinateurs encore capables de lire des vieux documents électroniques.

Prix de mérite d'équipe 1999

Victoria Gebert, Normand Fortier et Caryn St.Amand : pour avoir mis au point un instrument électronique perfectionné qui facilitera et améliorera l'exécution du Programme de la disposition des documents gouvernementaux.

Robert Lamoureux et Brian Schorlemer : pour leurs services remarquables dans la préparation physique des expositions des Archives nationales.

Gordon Belyea, Paul Carpentier, Winston Gomes, Louise Goulet, Mary Ann Kelly, Charles Lemieux, René Paquet et Rita Smith : pour avoir exécuté, dans des délais très serrés, les opérations informatiques de conversion nécessaires au passage à l'an 2000.

Nos partenaires

Pour réaliser une partie de leurs objectifs, les Archives nationales du Canada comptent sur l'appui et la collaboration d'autres ministères et organismes fédéraux; elles s'allient également à de nombreuses associations culturelles pour mener à bien certains de leurs projets.

DES PARTENAIRES ESSENTIELS DANS TOUS LES MILIEUX

Puisqu'elles partagent le même édifice et ont des intérêts communs, il est normal que dans certains domaines, les Archives nationales du Canada et la Bibliothèque nationale du Canada unissent leurs efforts. Mandaté en mars 1998 par la ministre du Patrimoine canadien pour faire rapport sur les rôles de ces deux institutions, le commissaire John English publiait en juillet 1999 son rapport qui proposait l'extension des services communs des Archives nationales et de la Bibliothèque nationale. Il recommandait entre autres la création d'un service des technologies de l'information unique pour les deux organismes, une recommandation à laquelle on a déjà donné suite.

Les Archives nationales consultent régulièrement leurs partenaires fédéraux du patrimoine afin de rationaliser leurs activités d'acquisitions et de cerner les secteurs de collaboration possible. C'est ainsi qu'en 1999-2000, les Archives nationales, le Musée canadien de la guerre et le Musée canadien des civilisations ont négocié l'acquisition de documents et d'artefacts de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada. Le partage des pièces d'archives s'est fait en fonction du mandat d'acquisition respectif de chacun. Les Archives nationales et la Bibliothèque nationale collaborent aussi régulièrement lorsqu'il s'agit d'acquisitions afin de s'assurer que d'importants documents soient conservés.

Le 21 février 2000, l'Archiviste national et les directeurs généraux de sept autres institutions culturelles fédérales signaient une entente historique visant à partager effectifs, ressources et savoir-faire dans l'éventualité où l'un ou l'autre d'entre eux aurait à faire face à une urgence. Cette entente met l'accent sur le partenariat pour la sauvegarde du patrimoine national. Dans la même optique, les Archives nationales ont participé à l'élaboration de la brochure du programme «Sauve Garde» (intitulée *Les inondations – Que faire avant et après ?*). Offerte en ligne à l'adresse http://www.epc-pcc.gc.ca/publicinfo/self_help_ad/index.html cette brochure propose aux Canadiens des conseils pratiques en cas d'inondation et leur explique quelles mesures prendre pour sauver les antiquités et les objets de famille endommagés par l'eau.

Étant donné qu'un nombre croissant de documents à conserver pour les générations futures sont créés sous forme électronique, les archives des quatre coins du monde cherchent des moyens de conserver non seulement le contenu de ces documents, mais également leur structure et leur contexte, qui ajoutent au sens et à l'utilité de ces documents. Conscientes que les services d'archives ne peuvent relever ce grand défi individuellement, les Archives nationales se sont jointes à d'autres grands établissements d'archives, à des chercheurs universitaires, à des experts en technologie et à l'entreprise privée pour réaliser le projet InterPARES (Recherche internationale sur les documents permanents et authentiques créés sur support électronique). Au cours de 1999-2000, les participants à ce projet ont effectué des recherches en examinant plusieurs types de documents électroniques et les diverses activités d'archivistique qui nuisent à leur authenticité à long terme. Les résultats de ces recherches devraient être connus en 2001.

Les Archives nationales ont formé, avec la CBC/Société Radio-Canada, un partenariat unique qui a abouti, en octobre 2000, à une série de documentaires télévisés de trente heures intitulée *Le Canada : une histoire populaire*. En fournissant un bureau et de l'aide à un membre du personnel chargé de ce projet et en facilitant l'accès à leurs collections, les Archives ont donné un exemple

PHOTOGRAPHE : MONICA MACDONALD

Filmage d'un document pour la série de la SRC *Le Canada : une histoire populaire.*

de la sorte de collaboration qui est nécessaire pour mener à bien un projet aussi ambitieux. Cette série sans précédent vise à rendre l'histoire du Canada accessible et attrayante pour un vaste auditoire. Elle a aussi pour objet de mettre en valeur les riches ressources documentaires et visuelles des Archives nationales ainsi que celles des autres établissements d'archives, des musées et des bibliothèques du Canada tout entier.

D'AUTRES EXEMPLES DE COLLABORATION

- Dans l'optique de renforcer le partenariat noué voilà cinq ans avec le Programme des collections numérisées d'Industrie Canada, les Archives nationales du Canada ont poursuivi la numérisation des documents d'attestation des membres du Corps expéditionnaire canadien de la Première Guerre mondiale. En 1999-2000, 38 000 nouvelles images ont été numérisées grâce à cet important partenariat.

- Durant l'année, les Archives nationales ont continué à travailler, conjointement avec la Pier 21 Society de Halifax, à un projet de saisie de données sur les immigrants au Canada pour la période de 1925 à 1935. Les Archives nationales détiennent les répertoires nominatifs pour cette période et, en douze mois, deux équipes travaillant pour cette société ont pu saisir des données sur plus de 500 000 personnes à partir de ces répertoires. Ce projet a pour but de créer une base de données interactive pour aider les chercheurs qui s'intéressent aux archives sur l'immigration. Les deux principaux objectifs de la Pier 21 Society consistent à transformer en centre d'interprétation l'ancien hangar de l'immigration situé sur le quai 21 à Halifax et à raconter l'histoire de ceux qui sont passés par ce quai.

- Les Archives nationales du Canada appuient le projet des œuvres magistrales du Trust pour la préservation de l'AV en permettant l'entreposage, dans leurs chambres fortes, de l'original ou d'une reproduction des œuvres maîtresses désignées. De plus, grâce aux fonds fournis par la société MOVIEPIX, les Archives nationales aident à restaurer quelques-unes de ces œuvres; ces fonds permettent aussi de rapatrier et de décrire des films canadiens, en particulier des actualités filmées.

- En collaboration avec Ressources naturelles Canada, la série entière de cartes de l'Inventaire des terres du Canada a été affichée dans le site Web GéoGratis. Ce site, qui fait partie de l'Infrastructure canadienne de données géospatiales, est géré par Ressources naturelles Canada et il rend les documents en géomatique des Archives nationales plus accessibles aux chercheurs.

- Une entente de partage des coûts avec l'Office national du film et l'Imperial War Museum du Royaume-Uni a permis de localiser des films sur la Première Guerre mondiale, puis de les copier.

- Les Archives nationales ont continué d'avoir des relations suivies avec le Réseau canadien d'information sur le patrimoine, où plus de 40 000 descriptions d'œuvres d'art détenues par les Archives sont maintenant affichées.

LES AMI(E)S DES ARCHIVES NATIONALES

Les Ami(e)s des Archives nationales du Canada sont un organisme bénévole caritatif sans but lucratif qui a été créé pour appuyer le travail des Archives nationales.

Les principaux objectifs de cette organisation, qui sont stipulés dans son acte constitutif, consistent à :

- aider les Archives nationales à acquérir, à conserver et à rendre accessibles les documents d'archives d'importance nationale;
- faire connaître le patrimoine archivistique du Canada ainsi que les programmes et activités des Archives nationales;
- produire des revenus et recueillir des fonds pour appuyer ces activités.

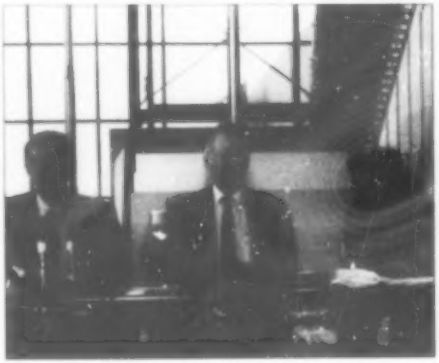
Les priorités pour l'utilisation des fonds recueillis par les Ami(e)s sont la création d'un Fonds d'acquisition et l'achat d'équipement à l'usage des chercheurs. Au cours de l'an dernier, cette organisation a acheté, pour la salle de consultation du troisième étage des Archives nationales, un lecteur de microfilm dont on avait grand besoin et elle a aidé à acheter un lecteur-reproducteur de microfilm.

En 1999-2000, les Ami(e)s ont continué à nouer des liens avec des organisations animées des mêmes sentiments. Il y a eu des échanges de matériel publicitaire avec la Société historique du Canada et la Société d'histoire nationale du Canada. Les Ami(e)s ont aussi continué à améliorer leurs rapports avec l'Ontario Genealogical Society et la British Isles Family History Society of Greater Ottawa.

Les Ami(e)s projettent d'étendre ces contacts et de se mettre en relations avec les archives et les milieux historiques et généalogiques de langue française de la région de la capitale nationale.

De plus, les Ami(e)s publient un bulletin grâce à l'aide financière de la société Bowater, expédient périodiquement du courrier à leurs membres et tiennent, dans l'immeuble principal des Archives nationales, une boutique où le public peut acheter des livres et des souvenirs.

PHOTO : ARCHIVES NATIONALES DU CANADA



L'Archiviste national par intérim, Lee McDonald, le président, Jay Atherton et la directrice administrative, Margaret Crook, lors de l'assemblée générale annuelle des Ami(e)s des Archives nationales du Canada, tenue au Centre de préservation de Gatineau en juin 1999.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Durant 1999-2000, les personnes suivantes ont donné généreusement de leur temps pour servir au sein du conseil d'administration des Ami(e)s :

Jay Atherton	(président)
Chad Gaffield	Université d'Ottawa (vice-président)
John Smart	Collège Algonquin (secrétaire)
Marcel Lauzière	Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (trésorier)
David Moorman	Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (a remplacé M. Lauzière comme trésorier au milieu de l'année)
Nancy Adamson	Université Carleton
Louise Beaulne	analyste de politique
Patrice Cayouette	société Bowater
Norman Crowder	généalogiste
Norman Kummer	Réseaux Nortel
Wanda Noel	avocate
Cecilia Sev	archiviste à la pige
Douglas Treado	Challenge Industries, Ithaca (New York)

On trouve de l'information sur les activités des Ami(e)s, leurs catégories de membres et les objets en vente à la boutique dans le site Web des Ami(e)s à *www.archives.ca/friends-amis*
On peut aussi téléphoner au bureau des Ami(e)s au numéro (613) 992-9367.

Explorez en classe Archives

www.archives.ca

Communiquez avec nous :
Archives nationales du Canada
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3

Téléphone : (613) 995-5138
Sans frais : 1-866-578-7777
Télécopieur : (613) 995-6274